88STE JAARGANG No.: 11 WOENSDAG 13 JANUARI 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse | UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360 | Redacteur Aruba: Jos A. van der Schoot

STRIJD GAAT ONVERMINDERD VOORT

Wegversperring bij grens Israel

Mislukt bestand in Amman

AMMAN/CAIRO/TEL AVIV – Ofschoon gisteren in Jordanië een bestand werd overeengekomen tussen de regering en het Palestijns verzet en in Amman zelfs een gezamenlijke verklaring werd uitgegeven, waarin tevens alle burgers werden opgeroepen de normale dagelijkse bezigheden te hervatten, duren volgens meldingen van Israelische boeren aan de grens met Jordanië de gevechten in dat land onverminderd voort. De Israeliers zagen vanuit dorpen in het noorden van Jordanië grote rookkolommen opstijgen en hoorden niet alleen het inslaan van mortieren en granaten maar ook het geluid van explosies. Het Jordaanse leger zou met ongekende kracht aanvallen uitvoeren op dorpen, waar de Palestijnse commando's zich verscholen hebben, met name Harta, Hakrava en Yabla ten zuiden van Yarmoek.

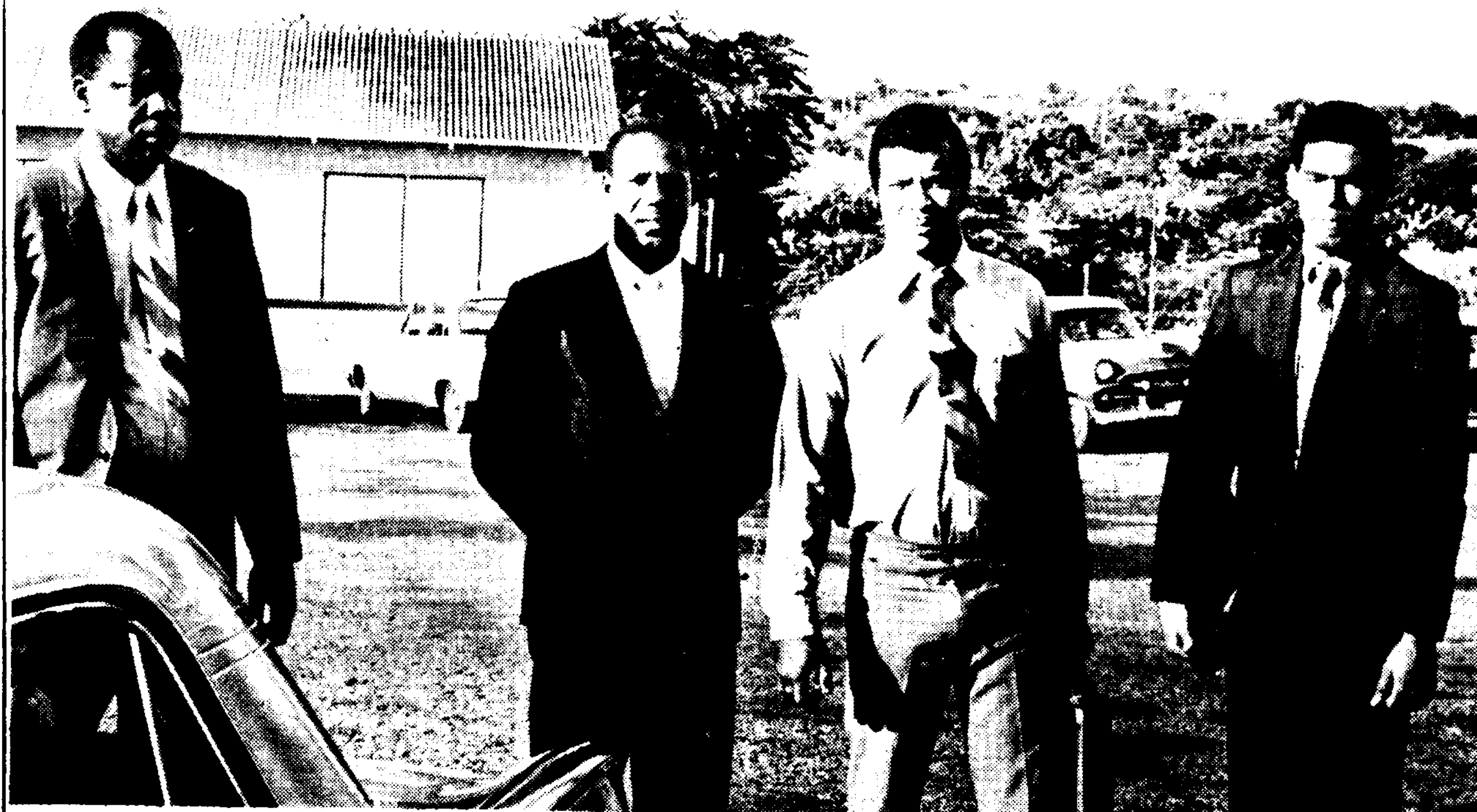
Volgens Israelische correspondenten hebben de Jordaanse troepen wegversperringen aangelegd op bijna alle wegen, die naar het Jordaanhal leiden. Zij hebben ook een verscherpte controle ingesteld langs de bestandsgrens met Israel teneinde iedere mogelijke actie van de Palestijnen tegen Israelische grensdorpen te voorkomen.

In een telegram heeft guerrillaleider Yasser Arafat alle Arabische staatshoofden gewaarschuwd dat de situatie in Jordanië op het punt staat van exploderen. Arafat vraagt de staatshoofden onmiddellijk acties te ondernemen om bloedvergieten in Jordanië te voorkomen.

De voorzitter van de Arabische bemiddelingscommissie, Bahi Ladgham, is inmiddels naar Londen vertrokken voor een gesprek met koning Hoessein over de jongste ontwikkelingen in Jordanië. Dit ondanks het feit, dat Hoessein maandagavond nog had laten weten het niet noodzakelijk te vinden dat de oud-premier van Tunesië naar hem toekwam, omdat het volgens hem rustig was in Jordanië. De Jordaanse vorst verblijft sinds 21 december in een kliniek in de Engelse hoofdstad voor een algemeen onderzoek. Waarschijnlijk zal hij binnen enkele dagen al naar zijn land terugkeren.

Naar aanleiding van de jongste gebeurtenissen in Jordanië heeft Koeweit zijn financiële hulp aan dat land opnieuw opgeschort. Dit is uit officiële kringen in Koeweit vernomen. De jaarlijkse financiële hulp van het sjeikdom aan Jordanië beloopt ongeveer 80 miljoen gulden (Ant.).

WILLEMSTAD. – Met het lijntoestel van de A.L.M. kwamen vanmorgen de bestuursleden van de Arubaanse afdeling van de Politiebond op Curaçao aan. Zij werden op de luchthaven verwelkomd door de secretaris van de Curaçaose afdeling Norman Cabnes (tweede van rechts). Punt van bespreking was een eventuele uitweg uit de huidige moeilijkheden.



Ernstig gewonde bij steekpartij op Brionplein

WILLEMSTAD – Op het Brionplein heeft zich gisteren een steekpartij voorgedaan. Het was nog niet donker toen de vijfentwintigjarige E.A.H. de tweeëntwintigjarige D.C. zodanig met een „cuchu hulandes" bewerkte dat het slachtoffer met spoed naar ehet ziekenhuis moest worden vervoerd waar dokter Martis een operatie uitvoerde. De dokter achtte de toestand van D.C. zeer ernstig, echter niet levensgevaarlijk. Wel werd D.C. in de afdeling intensive care geplaatst. Het slachtoffer, diens broer en enkele andere vrienden zouden de dader zondag een pakslaag hebben gegeven. Om wraak te nemen had hij D.C. daarna gestoken. E.A.H. bekende D.C. te hebben gestoken en gesneden. Het slachtoffer liep twee snijwonden aan zijn gezicht op en een diepe steekwond in zijn rechterzijde, welke zijn long zou hebben geperforeerd. De broer van het slachtoffer is ook aangehouden. Hij zou een vriend van zijn broer hebben bedreigd te doden, daar die volgens hem de oorzaak zou zijn van de vechtpartij op zondag.

Minder belasting voor bedrijven in VS

SAN CLEMENTO – Door wijziging in de afschrijvingsbepalingen zal het bedrijfsleven in de Ver Staten dit jaar en de komende jaren minder belasting behoeven te betalen. President Nixon heeft maandag nl zijn goedkeuring gehecht aan drie veranderingen in de afschrijvingsbepalingen in de belastingwetten, waardoor het bedrijfsleven dit jaar 2,6 miljard dollar minder zal behoeven te betalen. De vermindering van de belastingdruk loopt op tot ongeveer vier miljard dollar in 1976.

Militairen in Lahore ingezet

LAHORE. – In Lahore, de tweede stad van Pakistan, heeft het leger dinsdag de taak tot herstel van orde en rust op zich genomen nadat een hongerstaking aanleiding tot gewelddadigheden was geweest. De militairen verschenen toen de politie er niet in slaagde menigten te verspreiden die vernielingen aanrichtend door de straten trokken.

Politie zet actie voort

KRALENDIJK/ORANJESTAD/WILLEMSTAD. – De actie van het ontevreden politie-personeel is vanmorgen op alle eilanden van de Nederlandse Antillen voortgezet. Het aantal ziekte-meldingen op Bonaire bijvoorbeeld, lag veel hoger dan dit normaal het geval was. Ook op de andere eilanden was er bijna geen politie-agent op straat te zien. De nieuwste ontwikkelingen op politieel gebied zijn het kort geding, waarvan de behandeling vanmorgen werd uitgesteld tot vanmiddag, omdat de opgeroepen politie-agenten niet verschenen. Verder is waarnemend hoofdcommissaris J. Th. Sprockel voorlopig geschorst met behoud van salaris. De heer Sprockel was vanmorgen voor de Amigoe niet bereikbaar. Een vertegenwoordiger van de Politiebond op Curaçao deelde mee, op dit ogenblik nog geen commentaar te hebben op deze schorsing. Hij stelde een communiqué in het vooruitzicht. Bestuursleden van de Arubaanse afdeling van de Politiebond kwamen vanmorgen naar Curaçao voor overleg met hun collega's. Zij zouden er voorstander van zijn om een middenweg te bewandelen, waarbij men er op zou wijzen, dat de regering op dit ogenblik demissionair is. Ook op Bonaire werd geen commentaar vernomen op de schorsing van de heer Sprockel.

Episcopaat aanvaardt benoeming dr Simonis

DEN HAAG – De Nederlandse bisschoppen hebben besloten zich neer te leggen bij de benoeming van dr A. Simonis tot bisschop van Rotterdam. Het episcopaat heeft de afgelopen dagen contact gehad met het Vaticaan, nadat de benoeming van dr Simonis veertien dagen geleden een storm van reacties had verwekt. Paus Paulus bleek echter niet bereid te zijn de beslissing te wijzigen, aldus De Volkskrant. Daarom besloten de bisschoppen de benoeming te aanvaarden. Van reacties van het kader van het bisdom Rotterdam, dat in alle geledingen openlijk aan dr Simonis had gevraagd zijn bemoeming alsnog terug te geven, was vanmorgen nog niet bekend. Wel gaf een enkele zijn persoonlijke mening. De deken van Den Haag, de heer Geraerts, zei: Ik blijf kritisch. Mijn vrees voor samenwerking is geminderd, mijn zorg blijft.

Echt ziek

WILLEMSTAD – Sinds gistermiddag functioneren de verkeerslichten bij Rio Canario niet meer. Voor het verkeer, dat van de Churchillweg afkomt en de richting Biesheuvel op wil rijden, betekent dit een bijna onoverkomelijke hindernis. Dit defect heeft overigens niets te maken met de huidige politiële acties. Het is ook geen kwestie van afkoelen, wat de lampen betreft. „De installatie is gewoon ziek, echt ziek", aldus werd de Amigoe meegedeeld.

* De Amerikaanse regering overweegt gerechtelijke stappen tegen de militante joodse defensie-liga te ondernemen, die gedreigd heeft Sovjet-diplomaten en -personeel in New York te molesteren. Het ministerie van Buitenlandse Zaken noemde een dergelijk optreden onverantwoordelijk en zei, dat het het departement van Justitie raadpleegt over de te nemen stappen

Samenwerking tussen Suriname en Guyana

PARAMARIBO – De Guyanees-Surinaamse commissie welke in november 1970 in Paramaribo werd geïnstalleerd, kwam van 4 tot en met 9 januari 1971 in Georgetown bijeen ter bespreking van de volgende zaken:

A. een telecommunicatiewet tussen Paramaribo en Georgetown,
B. nauwere samenwerking op economisch gebied.
C. gezamenlijk onderzoek naar de mogelijkheden van waterkrachtpotentieel.
D. een veerdienst tussen Suriname en Guyana.
E. samenwerking i.v.m. de exploitatie van de visserijzone.
F. sport en culturele activiteiten.

Overeenkomst is bereikt op de punten A, B, C en F en er is een basis gelegd voor spoedige uitvoering van deze zaken.

Ten aanzien van de veerdienst werd overeengekomen, om bepaalde aspecten van de voorstellen zoals die door de twee delegaties naar voren werden gebracht, te bestuderen teneinde bij de volgende vergadering van de commissie hierover overeenstemming te bereiken.

Deze speciale commissie vergaderde en besprak de voorstellen die betrekking hebben op het verminderen van de spanning rondom de grens. Er werd ook opheldering gegeven over de misverstanden welke gerezen zijn uit incidenten die zich recentelijk in het grensgebied hebben voorgedaan.

Aan de commissie werd meegedeeld, dat de demilitarisatie van het grensgebied werd uitgevoerd en dat er geen militair personeel in dit gebied aanwezig was.

Informateur naar Aruba

WILLEMSTAD/ORANJESTAD – Informateur R. Isa is met de besprekingen die gevoerd zullen worden met de diverse politieke partijen begonnen. Op Curacao had de heer Isa een onderhoud met vertegenwoordigers van zijn eigen partij, de DP, waarna hij gisteravond naar Aruba vertrok.

In het Aruba Caribbean hotel sprak de informateur gisteravond met de AVP en met de heer Wijkie Maduro (PRO). Vanmorgen zou de heer Isa zijn informatiebesprekingen voortzetten met de PPA. Van de met de DP en de AVP gevoerde gesprekken werd niets aan de pers meegedeeld. De informateur heeft de partijen verzocht geen inlichtingen te verschaffen aan de pers om zijn werk niet te bemoeilijken.

Dr Jonckheer begin maart naar Caracas

DEN HAAG – Naar verwachting zal dr E. Jonckheer, gevolmachtigd minister van de Nederlandse Antillen in Den haag, begin maart in Venezuela zijn functie als ambassadeur aanvangen.

„Den Haag" heeft dinsdagavond in kasteel Oud-Wassenaar afscheid genomen van mevrouw en dr Jonckheer. Onder de vele honderden bevonden zich verschillende Nederlandse ministers, onder wie vice-premier drs J. A. Bakker, gevolmachtigd minister dr Polanen van Suriname, dr Veringa van Onderwijs en wetenschappen, ir W. F. Schut van Volkshuisvesting en ruimtelijke ordening, mej. dr Klompe van Cultuur, recreatie en maatschappelijk werk, en minister Den Toom van Defensie. Verder Kamervoorzitter mr Van Thiel, tal van Kamerleden, bestuursleden van de Sticusa en vele anderen, die op de een of andere manier relaties met dr Jonckheer dan wel de Nederlandse Antillen onderhouden.

Grote droogte in noord-Kenia

NAIROBI – Een half miljoen mensen in Noord-Kenia wordt als gevolg van een uitzonderlijke droogte door hongersnood bedreigd, zo is in Nairobi vernomen. Het afgelopen jaar was het droogste in tien jaar. Tien jaar geleden stierven duizenden mensen in noord-Kenia tijdens een hongersnood, die eveneens volgde op een zeer droge periode.

Geen brood en geen politie

HET BEGINT ER NAAR uit te zien, dat wij op Curacao behalve zonder politie ook zonder brood kunnen voortbestaan, althans tot een broodoorlog is het nog niet gekomen sinds de bakkers hun ovens koud hebben laten worden, hoewel er de afgelopen dagen bij diverse bakkerijen die het waagden de staking te doorbreken wel onverkwikkelijke taferelen te zien waren. Wij hebben uitvoerig kunnen lezen en horen hoever de standpunten van CFW en werkgevers uiteen liggen bij dit zoveelste arbeidsconflict dat wij de laatste tijd op de Antillen hebben gehad. Ver genoeg om ons af te vragen of het werkelijk nodig was, dat de woordvoerder van de werkgevers een verkeerde voorstelling over de gang van zaken bij de onderhandelingen heeft verschaft, waardoor de situatie nog meer is verscherpt. De wijze trouwens waarop de landsbemiddelaar heeft gemeend een en ander recht te moeten zetten lijkt ons voor diens positie ook wat te vergaand. Het is goed dat de feiten weergegeven worden zoals zij zijn, maar vooral in de positie van bemiddelaar moet men ontzettend oppassen om zich niet te laten verleiden tot het geven van commentaar, waaruit een van de twee in conflict geraakte partijen zou kunnen opmaken, dat men aan een bepaalde kant staat.

Het verwondert ons dan ook niet, dat de werkgevers boos naar de minister zijn gestapt om hun ongenoegen over de publicatie van de landsbemiddelaar kenbaar te maken.

De minister van Arbeid heeft intussen met beide partijen uitvoerig overleg gepleegd en had tevoren laten weten optimistisch te zijn over de mogelijkheid om op korte termijn een oplossing te vinden. Dat hopen wij dan ook, al is het maar in de vorm van een afkoelingsperiode, waarbij de bakkers weer aan het werk kunnen gaan, want al doen wij nog zo stoer over het maken van eigen brood of het consumeren van funchi, arepas of johnnycakes als vervangingsmiddelen, de bakker kunnen wij niet missen, geen dag.....

Bij de politie lijkt de kogel nu eindelijk door de kerk door de beslissing van de regering om de waarnemend hoofdcommissaris van zijn waarneming te ontheffen en hem als commissaris te schorsen. De regering heeft hiermee getoond geen halve maatregelen te nemen en het wachten is nu op de uitspraak van de rechter in het kort geding, dat is aangespannen tegen een aantal politie-officieren.

Het beste lijkt ons, dat de politie-zoals op Aruba is geopperd- een compromis-voorstel presenteert en probeert tot een vergelijk te komen met de regering voor wat betreft de salarisregeling. Het is duidelijk dat hierbij ook de ABVO moet worden gekend, want ieder ambtenaar heeft recht op dezelfde behandeling en terecht heeft de premier aan de politiebond laten weten, dat de regering niet van plan is uitzonderingen te maken voor een bepaalde categorie.

Geen uitzicht op oplossing in conflict bij bakkerijen

WILLEMSTAD – De vakbond CFW en het bestuur van de Vereniging van Curacaose bakkerijen (VCB) zijn gisteravond voor een mini-gesprek bijeen geweest, waarvan het verloop op het eerste gezicht niet veel reden geeft tot optimisme, wat de brood-eters op Curacao betreft. De CFW-vakgroep bakkerij-personeel verwierp het verzoek van de werkgevers om de staking op te heffen waarna men weer aan tafel zou gaan zitten om te praten over de nog hangende punten. De reeds door de VCB aanvaarde punten, welke later werden ingetrokken, zouden nu weer het fiat krijgen van de bakkers-werkgevers. Als gevolg daarvan is de bakkersstaking zijn derde dag ingegaan. De minister van Arbeid, H. (Betto) Thomas echter zou vandaag beide partijen ontbieden. Hij toonde zich vanmorgen optimistisch over de mogelijkheid op een oplossing.

De staking in de bakkerijen begint zich sterker te doen voelen. Brood is namelijk op weg een luxe artikel te worden. Bij de weinige bakkerijen, waar wel gewerkt wordt, dromden gisteren talloze mensen samen om alsnog iets te bemachtigen. Het bakkerij-personeel zelf kwam vanmorgen in vergadering bijeen, waarbij men wilde bekijken of men de actie zou verscherpen en tevens hoe men op de een of andere manier de gemeenschap toch aan brood zou kunnen helpen.

CFW en SDA kwamen gisteravond bijeen, maar de bijeenkomst duurde niet langer dan vijf minuten. Van werkgeverszijde verklaarde men zich bereid aan de reeds bij het voorgaande overleg geakkordeerde cao-punten wederom hun fiat te geven. Bij de laatste bespreking tussen beide partijen had de VCB namelijk ook deze punten weer teruggenomen, zodat er geen enkel besprekingspunt meer op tafel lag en men eigenlijk opnieuw zou moeten beginnen. Over de nog hangende punten wilde de VCB verder gaan praten met de CFW, maar dan moest wel het stakingsparool ingetrokken worden. De betrokken CFW-vakgroep voelde er niets voor de staking op te heffen zonder enige garantie, dat men bij het verdere overleg iets zou bereiken. De VCB kreeg daarom op dit laatste verzoek een negatief antwoord. Het gevolg was, dat de staking gecontinueerd werd. VCB-voorzitter drs. A. Faneyte deelde mee, dat hij geen commentaar had. Hij verklaarde slechts, dat de zaak weer was vastgelopen. Bij de CFW vond men, de manier van handelen bij de VCB, om het zacht te zeggen, vreemd.

Bij verschillende bakkerijen werd gisteren nog gewerkt zoals te Koraal Specht en te Montagne. De Golden Bakery had gistermiddag nadat de stakers langs waren geweest besloten zijn poort te sluiten. Men was namelijk bang, dat men moeilijkheden zou krijgen. Het gerucht doet de ronde, dat de eigenaar was bedreigd. Dit is echter niet de bedoeling geweest van de CFW, zo dit al gebeurd is. In Montagne dromden gisteravond rond half acht tientallen volwassenen en kinderen samen, die bij de Antilliaanse bakkerij brood kwamen kopen. Van heinde en verre kwam men aan met papieren zakken. Er deden zich geen moeilijkheden voor.

Hoewel een deel der bevolking op eigen initiatief maatregelen heeft genomen om de brood-schaarste op te vangen, doet het gebrek aan brood zich bij velen toch wel voelen. Een jonge arbeider bv verklaarde vanmorgen aan de Amigoe, dat hij een stuk brood had gekregen van zijn tante. "Maar mijn broers en zussen krijgen vandaag geen brood". Het probleem probeert men op te vangen door bv zelf brood te bakken. Op andere plaatsen wordt nu dagelijks brood gebakken, waar dit normaliter alleen op zondag gebeurt voor eigen gezin en buren.

Bedreigd

Niet alleen het publiek voelt zich ongemakkelijk bij de bakkersstaking. Ook de stakers blijken bepaalde dingen onprettig te vinden. Zo werden bij een bakkerij op de Welatinaweg te Buena Vista enige klanten, die brood kwamen kopen, lastig gevallen. Zelfs werd gedreigd de auto van een klant omver te gooien. Toen de man in kwestie liet weten, dat hij van de politie was, maar toevallig in burger was gekleed, omdat hij geen dienst had, besloten de stakers van hun voornemen af te zien.

Het stakende bakkerspersoneel hield vanmorgen in Casa Sindical een ledenvergadering. Punt van bespreking was onder meer het verscherpen van de actie. Daarnaast zou men ook bekijken op welke wijze men de gemeenschap, die nu van brood is verstoken, van dienst kon zijn. Gedacht werd aan de mogelijkheid om bv brood aan te laten rukken uit Bonaire of Aruba. In verband met een eventuele verscherping van de actie vroeg de Amigoe aan CFW-voorzitter E. Ong-A-Kwie of er soms plannen bestaan sympathiestakingen uit te roepen. In dit stadium wilde hij op deze vraag nog geen antwoord geven.

In de loop van de morgen zijn de werkgevers en de werknemers afzonderlijk bij min. Thomas geweest. Het is nog niet bekend, welk resultaat dit overleg heeft opgeleverd.

Dwangarbeid voor leeglopers op Cuba

HAVANA. – Leeglopers op Cuba kunnen voortaan veroordeeld worden tot dwangarbeid van zes maanden tot twee jaar in een heropvoedingscentrum, zo bepaalt een maandag gepubliceerde wet. De wet is van toepassing op iedere mannelijke inwoner tussen zeventien en zestig jaar die niet werkt, met uitzondering van studenten. Arbeiders die zonder reden meer dan twee weken niet op hun werk zijn verschenen, vallen ook onder de wet. In de inleiding van de wet staat dat „een sector volhardt in haar pogen zonder werken als parasieten te leven, in tegenstelling tot de idealistische houding van de overgrote meerderheid van onze arbeiders"

Agenda Curacao

BIOSCOPEN

ROXY 19.00 en 21.00 I'll never forget what's his name. WEST-END: 19.00 en 21.00 The party. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Medium cool. DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 Mash. CINE-RIO: 20.00 Lady in a cage. AIRPORT CINEMA I: 19.15 en 21.15 Het mooiste speelgoed.

CINE-TRUCK. Hedenavond te Santa Rosa en morgenavond te Porta Blancu.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Americana, TEL.: 23636. PUNDA: Bolivar, TEL.: 13929.

DONDERDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 13.00-15.30 te Suffisant (vóór stadion).

MOBIELE BANK: 09.00-10.00 te Santa Maria (naast bc); 10.00-11.00 te Seroe Fortuna; 11.30-12.30 te Buena Vista (vóór school); 14.00-15.30 te Brievengat (vóór bc); 15.30-16.15 te Zuid-Bonam (vóór bc).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 voor Europa; 10.00 voor New York - postkantoor; 11.00 voor Europa; 15.00 voor New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aanget. stukken één uur vóór postsluiting.)

TOERISTENSCHEPEN: 06.00-12.45 Santa Rosa - vert. SELMA; 20.00-19.30 Stella Oceanis - vert. C.T.C.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 Curaçaos Museum - open voor belangstellenden; 10.00-12.00 en 16.00-18.00 Gallery RG, Keukenstraat 20A (boven).

FAMIYA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).

ROTARY: 12.30 lunch - hotel Curaçao Intercontinental.

SAMBUMBU

TAMBOERLIEDJE

Een meisje ontmoet in de stad een jongen waarmee ze uitgeweest is, maar wil hem niet herkennen.

Ajera mainta mi a mirabo den hanchi di Snoa
bo a tapa cara pa mi
ma mi conocebo cu ta bo i mi sabi cu ta bo
no haci ningun cos di loco cu mi
pasobra mi sabi cu ta bo
ai bo a perde berguenza ai bo n'tin gevoel
ma mi si sabi cu ta bo, ai mi sa ta bo
haci kiko cu bo kier ma ta bo ai ta bo
kico mi tin cune cu ta bo
bo a bisti panja nechi ma mi si a conocebo

cu ta bo ai ta bo
berguenza a caba bo ta muchu mucha
ai ai mi sabi cu ta bo, no sconde pa mi
pasobra mi no ta nada di bo ma mi si sabi cu ta bo
mi a mira bon cu ta bo. . .

„Gistermorgen zag ik je in de Kerkstraat lopen, je verborg je gezicht voor mij, maar ik heb je wel herkend, doe niet zo raar. Schaam je je niet en heb je geen gevoel meer, ik weet dat jij het bent. Je kunt je zo mooi kleden als je wilt, ik weet dat jij het bent, je doet kinderachtig, ik zag zeer goed dat jij het was".

Mi a tende cu mi tin un suegu
ora mi a mirele
ni mi cacho mi no kier
pe biba cune
tela tela. . .

„Ik noorde dat ik een schoonmoeder had, ik ben haar gaan zien, maar ik wil niet eens dat mijn hond daarmee in huis leeft".

P.B.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — De New York Stock Exchange heeft gisteren over brede linie een stijging ondergaan die analysten in verband brachten met de inspanningen van de regering-Nixon om de Amerikaanse economie te stimuleren. Verscheidene groepen aandelen traden bij de stijging op de voorgrond. Het opmerkelijkst lucht- vaart- en staalwaarden en enkele kwaliteitsfondsen. Als gunstige factoren noemde men op de beurs de opmerkingen die president Nixon vorige week over de economie heeft bekendgemaakt, de verlaging van het bankdisconto en andere rentetarieven in de Verenigde Staten alsmede de maatregelen van de regering die het bedrijfsleven daar fiscaal bevoordelen door middel van verruiming der afschrijvingsbepalingen.

AMSTERDAM — Meeste internationals goed prijshoudend op lokale vraag in kalme handel doch Kon Olie iets gemakkelijker. KLM vast op Wall Street. Cultures prijshoudend, scheepvaarten vast, beleggingsfond sen prijshoudend, meest verzekeringsfondsen hoger, Algemene Bank Nederland herstelde verder in de bankensector. Lokale industrie kaml. Hagemeijer zeer vast op hoger dividend. Obligatiemarkt opnieuw vast.

Beleggingsmijen ... Beleggings...

WILLEMSTAD — Met het doel het verkrijgen, bezitten, verkopen, ruilen, overdragen, handelen in en vervreemden van aandelen, obligaties, fondsen, orderpapieren, schuldbewijzen en andere effecten, etc. zijn in de maand december 1970 zevenendertig beleggingsmaatschappijen met een gezamenlijk kapitaal van ongeveer zeven miljoen Amerikaanse dollars opgericht.

De namen, het maatschappelijk kapitaal en de directie volgen hieronder.

Lamunchi nv, $50.000, Cur. Corp. Comp. nv; Mispel nv, 450.000, Cur. Corp. Comp. nv; Olijvie nv, $50.000, Cur. Corp. Comp.; Patia nv, $50.000, Cur. Corp. Comp.; Becuva nv, Nfl.100.000, Trustmij. van de ABN; Republic Overseas nv, $50.000, Maduro & Curiel's Trust Comp. nv en mevr. mr M. H. Gordon-de Jong; Diversified Industries Int. nv, $50.000, Cur. Corp. Comp. nv; W.D. Scott en Co. Cur. nv, Nfl.300.000, Cur. Corp. Comp. nv; Nadaxo (Cur) nv, Nafl.10.000, Trustmij. van de ABN; Ios Japan Fund nv, $50.000, Cur. Corp. Comp. nv; G.U.S. Int. nv, $1.000.000, Cur. Corp. Comp. nv, S.F. Robin, Engeland, en P. Hafter, Zwitserland; Cambridge Development Capital Overseas nv, $55.000, The Offshore Management Comp. nv; N.Y.K. Overseas Finance nv, $50.000, Corporate Trust nv; Castle & Cooke Overseas Capital Corporation nv, $100.000, Maduro & Curiel's Trust Comp. nv en mevr. mr. M.H. Gordon-de Jong; LTA Int. nv, $100.000, idem en M.L. Hinshaw, Parijs; Avco Overseas Capital Corp. nv, $100.000, Cur. Corp. Comp. nv; Cambridge Development Capital Corp. nv, $50.000, The Offshore Management Comp. nv; Ontwikkelings- en Beleggingsmaatschappij Siba nv, $7.500, Cur. Corp. Comp.; Atlantic Pacific Real Estate Fund nv, $50.000, idem; Sands Point Int. nv, $10.000, Neth. Antilles Corp. Comp. nv; Agena Real Estate Fund nv, $50.000, Cur. Corp. Comp.; Aristos Fund nv, $100.000, A.L.M. In der Rieden; The Signal Companies Capital Corp. nv, $1.000.000, Beheerskant. Rex en mr S.W. van der Meer; UCC International Finance Corp. nv, $1.000.000, Cur. Corp. Comp.; Bondy Corp. nv, $10.000, Neth. Antilles Corp. Comp. nv; Energy Resources Investment Three nv, $10.000, Cur. Corp. Comp. nv; Energy Resources Investm. One nv, $10.000, idem; idem Two nv, $10.000, idem; Interstate Stores Overseas nv, $ 500.000, Idem; Pacific Holding Finance Corp. nv, $1.000.000, idem; Cadmus nv, $10.000, Trustmij. van de ABN; Beleggingsmaatschappij. Zuid Pacific Koper (NA) nv, NAf.35.640, Trustmij. ABN; Keene International, nv, $50.000, Maduro & Curiel's Trust Comp. nv en mevr. mr M.H. Gordon-de Jong; Sophokles nv, $10.000, nv Macor; Sundstrand Finance Intern. nv $500.000, Maduro & Curiel's Trust Comp. nv; General Cable Int. nv, $1.000.000, Maduro & Curiel's Trust Comp. nv en mevr. mr M.H. Gordon-de Jong; Beleggings- en investeringscomp. Belinco nv, $5.000, Cur. Corp. Comp. nv.

SCHEEPSBERICHTEN

KNSM — Adonis 11 380 o vn Jacksonville nr Cristobal; Artemis 11 vn Antwerpen nr Par'bo; Ceres 11 vn Belize nr Santa Martha; Charis Pass 11 Brest nr A'dam; Chiron 11 vn Baltimore nr Philadelphia; Diogenes 11 700 w vn Finisterre nr A'dam; Ganymedes 12 vn St Thomas nr San Juan; Jason 12 te Kingston; Medon 11 vn La Guaira nr Savannah; Memnon 11 120 no vn Cur. nr Houston; Mercurius 12 vn Georgetown nr Par'bo; Minos 11 vn Newportnes nr Baltimore; Oranje Nassau 11 200 no vn Azoren nr Par'bo; Prins der Nederlanden 12 te Pta. Delgada; Socrates 11 445 w vn Lissabon nr St. Maarten; Solon 11 770 nnw vn Pto Rico nr La Guaira; Themis qw g materieel San Cristobal.

TANKERS — Cinulia 4qq wwp n vn Fayal nr R'dam; Vivipara 18 te Cur. verw.

* President Nixon heeft zijn diepe verontrusting uitgesproken over de staalprijsverhoging door Bethlehem Steel. Hij zei, dat zijn adviseur mogelijke stappen bestuderen om de invoer van staal uit het buitenland te vergroten.

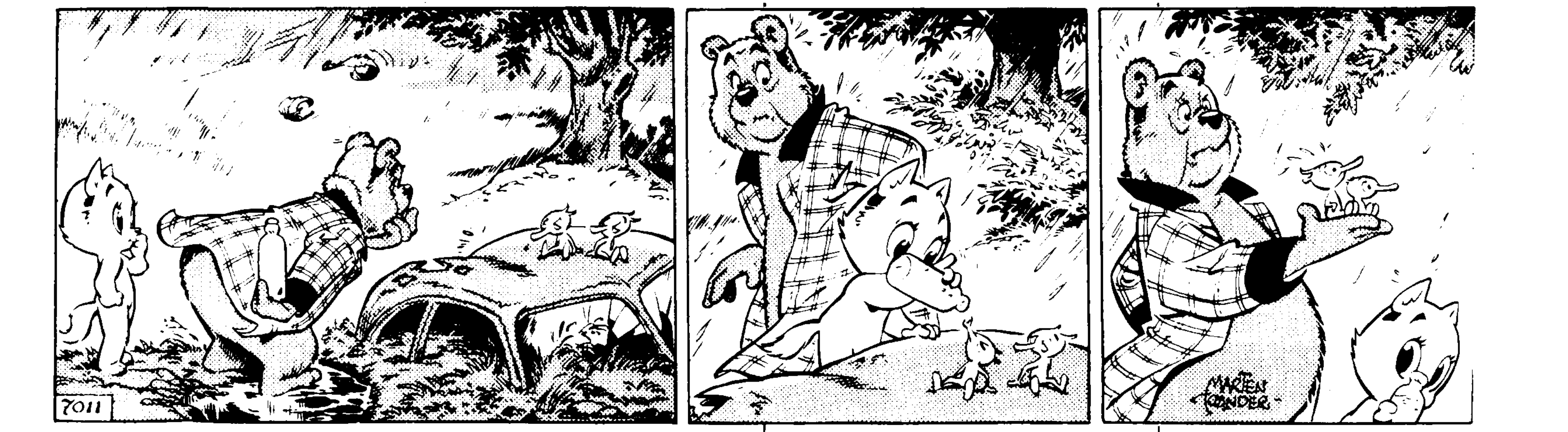
Beurs van New York

	12/1		12/1
ACF Industries Inc	48 7/8	Marcor Corp	31 7/8
Air Reduction Co	22 1/8	Martin Mariette Corp	20 3/8
Allied Chemical	22 1/8	Mc Donnel Douglas Aircraf	32 7/8
Aluminium Co of America	61 1/2	May Department Stores Co	24 1/4
American Brands	44 1/8	Merck and Co	95 3/4
American Can Co	41 1/4	Minnesota Mining and Mfg	96
American Cyanamid Co	34	Mobil Oil Corp	52 3/8
American Electric Power	32 3/8	Monsanto Co	33 7/8
American Metal Climax	33 3/4	National Biscuit Co	50
American Motors Corp	6 1/4	National Cash Register	38 7/8
American Smelting and Refinir	27 3/8	National Distillers and Chem	16 1/2
American Telephone and Teleg	51	National Gypsum Co	24 5/8
Ampex Corp	17 1/2	National Steel Corp	45 1/8
Anaconda Company	19	North American Rockwell C	22 1/4
Armco Steel Corp	23	Olin Mathieson Chemical	19 7/8
Atlantic Richfield Co	62 3/8	Pacific Gas and Electric	35 1/8
Bendix Corp	30 5/8	Pennsylvania Central Co	61 1/2
Bethlehem Steel Corp	24	Pepsico, Inc	54 3/8
Boeing Co	—	Phelps Dodge	40 1/4
Burroughs Corp	107 3/8	Philip Morris Inc	48 1/4
Canadian Pacific Ry Co	67 7/8	Philips Petroleum	28
Celanese Corp of America	63 3/4	Proctor and Gamble	59
Chase Manhattan Bank (NY)	54 1/8	Radio Corp of America	27 3/4
Chesapeake and Ohio Ry	57 5/8	Republic Steel Corp	31 1/2
Chrysler Corp	25 1/4	Reynolds Ind	54 1/2
Cities Services Co	47 1/8	Royal Dutch Petroleum	40 5/8
Colgate Palmolive Co	47 5/8	Sears Roebuck	78
Colt Industries Inc	17	Sears Roebuck and Co	49 5/8
Commonwealth Edison	38	Southern Co	28 1/4
Consolidated Edison of NY	28	Southern Railway	64
Continental Can Co	38 3/4	Sperry Rand and Corp	26 1/2
Continental Oil	30 1/2	Standard Oil of Calif.	53 1/4
Curtiss Wright Corp class "A"	25 1/4	Standard Oil Co of Indiana	54
Dart Ind	37 3/4		
Dow Chemical	74 1/4	Standard Oil Co of New Jersey	69 1/2
Dupont (E.I.) de Nemours	134 1/4	Studebaker Worthington	53 3/8
Eastman Kodak	76	Sunn Oil	46 1/8
First National City Bank	71 1/4	Texaco Inc	32 1/4
Ford Motor Co.	55 1/4	Texas Instrument Inc	80 1/4
Fruehauf Corp	33 1/8	Transamerica Corp	17 3/8
General Electric Co	93 7/8	Union Carbide Corp	42 5/8
General Food Corp	8 3/8	Union Pacific Railroad	42 1/8
General Motors	—	Uniroyal	22 1/4
General Public Utilities	24 1/2	United Aircraft Corp	36 1/2
General Tel. ai	31 7/8	United Brands Co. A.M.K. Corp	17 3/4
Getty Oil	73 1/2	US Steel Corp	34 3/8
Gilette Co	45 1/2	Western Union Telegraph	42 1/8
Gimbel Brothers Inc	36 3/4	Westinghouse Electric Corp	65 3/4
Goodyear Tire and Rubber	32 1/8	Woolworth (F.W.)	39
Gulf Oil Corp	29 7/8	American Stocks	
Illinois Central Industries	29 3/4	Brascan	16 1/2
Intern. Business Machine	315 3/4	Amerade	45 1/4
Intern. Harvester	30	Brit. Am. Oil	20
Intern. Nickel of Canada	45 1/8	Caterpillar	44 7/8
Intern. Paper	35 1/8	Columbia Gas	35 1/2
Intern. Tel and Tel	54 1/8	North Am Phil Corp	6 1/2
Johns-Manville Corp	39 7/8	Westerban	37 3/4
Kennecott Copper Corp	37 7/8	KLM	53 1/2
Kraft Co	42 5/8	Twent. Cent. Fox	9 5/8
Litton Industrie Inc	22 7/9	DOW Jones Index	844.19
Lockheed Aircraft	10 7/8		

Beurs van Amsterdam

	12/1	13/1		12/1	13/1
1. 7 pCt Ned 66/1	94.50	94.70	34. Naarden	85.50	87.50
2. AKZO	78.80	79.20	35. Ogem	83.00	83.50
3. Heinekens bel en b	187.00	187.40	36. Pakhoed	71.80	71.50
4. Heinekens bier	194.00	195.10	37. Rijnschelde	155	157
5. Hoogovens	77.60	78.90	38. EMS	17.80	17.70
6. Philips	46.60	46.60	39. Scholten-honing	47.00	45.90
7. Unilever	90.00	90 70	40. VMF	68.10	69.00
8. Kon Olie	137.00	137.50	41. Ver Ned Uitgeverst	120.00	124.00
9. KLM	162.50	171	42. Wereldhaven	465	461
10. KNSM	94.50	97 30	43. Wessanen	68.00	68.00
11. v. Ommeren	280.80	286.50	44. Ant. Brouwerij	—	
12. Scheepvaart Unie	82.30	84.30	45. Ant. Verf	124.8	124.8
13. Alg Bank Ned	248.00	250.50	46. Aruba Electr.	102	103
14. Nat Nederlanden	72.40	72.20	47. Sur. Brouwerij	—	795
15. Ngombezi	73	73	48. Converto	795	116.40
16. Alb Heijn	155.00	154.00	49. Goldmines	115.80	—
17. Bergh en Jurgens	217	217	50. Ika Bel Mij	159.00	—
18. Bergoss	135.5	135.50	51. Nefo	65.10	223.50
19. v. Berkel	182	181	52. Robeco	222.90	173.00
20. Bols	136.00	137	53. Rolinco	172.40	122.70
21. Bredero ver bedr	404	401	54. Utilico	121.50	25.0
22. Buehrmann Tetter	72.50	72.50	55. Alcan Alum.	24.5	88.5
23. Bijenkorf beheer	348	350	56. Ned Ant 6 1/2 67	88.5	77.5
24. Calve	641	648	57. Ned. Ant 5 60	77.5	92.5
25. Cur. Handelmij	172	174	58. Ned. Ant 4 1/2 59	92	81.7
26. Elsevier	429	430	59. Ned. Ant 4 1/2 62	82	
27. Fokker	51	51.70			
28. v. Gelder	115.10	112.20	Intern Concern	96.2	96.8
29. Gist-brocades	87.00	86.50	Industrie	113.9	114.4
30. v.d. Grinten	256.50	256.30	Scheepvaart	94.2	95.9
31. Hagemeijer	113.20	122	Banken	101.5	101.5
32. Internatio-Muller	50.20	49.50	Handel	88.7	90.6
33. Kon Ned Papier	142.3	140	Algemeen	101.5	102.3

Heer Bommel en de Slijtmijt



7011. — Aan de kant van de weg lag een van de autowrakken, die men de laatste tijd veel in de omgeving van Rommeldam kon waarnemen. De wind floot er omheen, en de herfst kletterde op het dak, waarop een paar insecten zaten te huiveren. Het waren Memel Parduin en Maaike Prut, die na een zorgeloze zomer door de herfst waren overvallen. Zozeer waren door de koude en de nattigheid bevangen, dat hun eetlust geheel was verdwenen, heozel het metaal waarop ze zaten hen vochtig tegenlachte. „Kijk nu toch eens! " riep heer Ollie uit toen hij het verkleumde tweetal passeerde. „Met levensgevaar heb ik ze uit de Memelvlakte gered — en nu dit! Als heer kan ik het niet aanzien, jonge vriend. Het is maar goed, dat je me hebt tegengehouden toen ik Kwetal's drankje wilde begraven. Een paar druppeltjes zullen wonderen doen aan deze ongelukkigen." „Dat wel", zei Tom Poes.

„Maar we moeten voorzichtig zijn, heer Bommel. Anders begint de ellende weer van voren af aan. En bovendien moet u aan uw vuilnisaandelen denken! " Heer Ollie had moeite deze woorden te verwerken, en hij keek tobbend toe, toen Tom Poes de stakkers een druppeltje uit het flesje gaf. „Wat bedoel je? " vroeg hij tenslotte. „Wat hebben mijn vuilnisaandelen er mee te maken? Jij geeft ze nu toch ook wat van dat medicijn? " „Niet zo maar", zei Tom Pes. „U moet ze vasthouden en meenemen, voordat ze weer op krachten gekomen zijn." Heer Bommel gehoorzaamde. Hij nam de langzaam bijkomende stumperds in zijn hand en droeg ze door de regen achter Tom Poes aan. „Wat ben je van plan? " vroeg hij. „Waar gaan we naar toe? " „Naar de Rommeldamse vuilnisbelt", zei Tom Poes.

Rechter Tie en de vossemoorden



3—13. — „Wat een ramp! " roept Lo uit. „Een moord aan de vooravond van het maanfeest. Enfin, we kunnen nog net een voorlopig onderzoek instellen voor mijn hoge gasten arriveren. Ik hoop tenminste dat je me zult willen helpen, Tie? " Rechter Tie antwoordt, dat het hem een eer zal zijn en Lo vervolgt tot zijn raadsman: „Laat de lijkschouwer vooruitgaan te paard, dan verliezen we geen tijd. En gaat u er ook maar heen, hoofdman. Waar woont di Meng? " „In het vierde huis van de Oostpoort, edelachtbare", zegt Kao. „De dragers weten het wel te vinden. Ik ben zo vrij geweest om alle papieren uit het archief te halen die betrekking hebben op Meng en op de student Soeng." „Goed werk, Kao", zegt Lo, terwijl hij de papieren aanpakt.

Hij geeft de dragers instructies en ze gaan op weg. Rechter Tie is verrast door het kordate optreden van zijn collega's. Heel wat districtsbestuurders zouden het onderzoek ter plaatse aan hun minderen hebben overgelaten. Hij heeft altijd wel gedacht dat Lo onder het mom van levensgenieter een serieus magsitraat was. Terwijl de dragers er flink de pas inzetten, bestudeert Lo de documenten die zijn raadsman hem heeft gegeven. „De student was hier om een scriptie te schrijven over een boerenopstand van tweehonderd jaar geleden", zegt hij. „Sinds hij hier twee weken geleden kwam, heeft hij elke dag doorgebracht in onze archieven."



Luister en kijk

WOENSDAG
CURACAO

CUROM: 17.00 peticones; 18.00 noticia int. (pap.); 18.10 parada deportivo; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 facetas del jazz (voice of America); 19.30 discovaria; 20.30 Wally Wednesday; 22.00 int. nieuws; 22.05 exitos de ayer (N.A.); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame Street; 17.00 felicitaciones; 17.10 the adventures of young Gulliver; 17.30 Faith for today; 17.55 days of our lives; 18.20 pa un Corsow mas feliz; 18.30 nieuws int. na pap.; 18.45 noticia local di awe; 19.00 progr. Volksontwikkeling en Cultuur; 19.15 public service; 19.30 21st century; 20.00 cinco of seis; 20.15 Jacky Gleason-show; 21.15 nieuws (ned.); 21.30 Cultuur en Opvoeding; 22.30 the saint.

****

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. di Sun Kong Supermarket; 17.15 Lago music hall; 17.30 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio Ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica Europeo; 20.00 noticia local; 20.15 „pero con musica" (voice of America); 20.30 musica int.; 21.00 musica variá; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy days progr.; 19.00 boleros; 19.15 progr. cultural (St Francis hour); 19.30 turning the table; 21.00 Carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (920 kiloperioden): 17.00 ultimas noticias; 17.15 Palabranan di Bida; 17.30 cruzada; 17.45 la biblia abierta; 18.00 ultimas noticias; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business nieuws; 18.45 chapel of the air; 19.00 reading room; 19.15 fortress of faith; 19.30 music background; 20.00 back to the bible; 20.30 hour of decision; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.30 Sesame Street; 17.30 days of our lives; 18.00 N.T.S.-journaal en De Verrekijker; 18.30 public service; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 I dream of Jeannie; 19.30 Amstel-nieuws; 19.45 Cultuur en Opvoeding; 20.00 Linda La Linda; 20.15 eng. nieuws; 20.30 gallant men; 21.30 strange report; 22.30 suspense theatre.

****

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening, nieuws, nieuwsblok, Drim, muziekprogr. door Gert van Drimmelen, musicarla; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 22.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

****

DONDERDAG
CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 07.00 nieuws ANP; 07.10 ochtendblad; 08.00 nieuws ANP; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.35 vervolg muz. tombola; 10.00 op verzoek (RNWO); 10.30 een blik op de telex; 10.35 op verzoek (RNWO); 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws A.N.P.; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar.

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañera constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exitos musical, Linda self service; 10.15 show musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors, 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria (mus. instr.); 07.15 noticias int. (pap.); 07.30 musica instr.; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 social; 09.30 musica variá; 10.00 noticias int. (pap.); 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 noticia int. na pap.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local (resumen); 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int. (rip.); 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. di int. y La Macorisana supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country western & instrumental music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias na pap.; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.05 noticias hulandes local y int.; 12.30 noticias local na pap.; 12.50 noticias int. pap.; 13.15 rancheras; 13.30 dicolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticias local na pap.; 16.45 boleros.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habri; 06.30 ultimas noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ultimas noticias; 07.15 noticias español; 07.30 news in english; 07.45 news break - AP; 07.55 christian emphasis; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 08.30 el camino de la vida; 08.45 la biblia abierta; 09.00 ultimas noticias; 09.15 joyas del hogar; 09.30 meditacion cristian; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.15 radio revival; 11.30 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticias di deporte; 12.25 news break - AP; 12.30 news in English; 12.50 daily bread; 13.00 noticias español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.15 quiet time; 14.30 musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.05 musica di banda; 16.15 ultimas noticias; 16.30 stories of Great Chr.; 16.45 kinderuurtje.

WASHINGTON. — Het reële bruto nationaal produkt van de Verenigde Staten is het afgelopen jaar kleiner geworden.

SESAME STREET
58
LOLLIPOPS
BERT AND ERNIE

Un wega masha interesante pa e muchanan ku nos por hasi ku nan mayan despwes di e programa ta lo siguiente: Hunga detektive. E wega aki ta pa siña e muchanan usa nan imaginashon pa pensa dikon syerto kos a sosode. Bo por kuminsa masha fasil door di hasi algun pregunta fasil. Despwes e por bira mas difisil. Bo por puntra por ehempel: „ Weta eynan un potlood kibra". Ta kiko a pasa? „Munstra nan riba pida papel kibra" Ta kiko a pasa eynan? Duna e muchanan algun „sitwashon problematiko" i nan mester duna e solushon. Por ehempel: Un kacho ta bini kas despwes ku el a keda dos dia for di kas. E tin un korta bow di su pia. Kiko bo ta kere a sosode?

Mr. Hage: kort geding met bezwaard hart ingediend

Bestuursleden Politiebond laten verstek gaan bij kort geding



WILLEMSTAD – Opmerkelijk gezond uitziende – ondanks de vele ziektemeldingen – en sportief uitgedoste politie-agenten, gaven vanmorgen acte de présence tijdens het kort geding dat door het Land aangespannen was tegen de bestuursleden van de Politiebond in verband met de politieactie die nu reeds twee weken aan de gang is.

WILLEMSTAD – In het kort geding dat door het Land in verband met de huidige politie-actie werd aangespannen werden de leden van het bestuur van de politiebond individueel voor het gerecht gedaagd, aangezien de politiebond nog geen rechtspersoonlijkheid heeft en haar statuten nog door de gouverneur goedgekeurd moeten worden. Aangezien niet een van de leden van het bestuur van de politiebond waren verschenen, werd de zaak door de president van het Hof uitgesteld tot vanmiddag vier uur. De president noemde de zaak uiterst moeilijk en zei te hopen dat beide pertijen hun gezonde verstand zouden gebruiken om uit de impasse te komen, dit vooral in het algemeen belang. Aan het algemeen belang werd ook zwaar getild door de advocaat van het land mr J. Hage, wiens pleidooi wij hier in extenso laten volgen:

„In de geschiedenis van Curaçao moest het droeve feit geconstateerd worden dat het politiekorps, per traditie gedisciplineerd, deze discipline geheel voorbijzag. Dès te droeviger omdat er een gezagsvacuum is en stakingen dreigden en uitbraken. Kan men het décolleté nog met een glimlach (of moet het zijn met een grimlach?) bezien, bepaald onduldbaar is dat door groepsmatige ziektemeldingen de handhaving van de openbare orde in het gedrang komt. Dat het hier om ziekten gaat door Molière in zijn "le malade imaginaire" zo levendig geschreven, is van algemene bekendheid. Trouwens, president werp een blik op de hoofdwacht: daar waar normaal geen patrouillewagens staan ziet U ze in grote getale. Treedt de hoofdwacht binnen en daar waar normaal een veelvoud van manschappen aanwezig is ziet U deze bezet door een enkeling. De politie is uit het straatbeeld verdwenen, zo kan men ervaren en in de couranten lezen.

Enige citaten uit de pers: De Amigoe van 2 januari 1971:

„De acties, aldus gedaagde Calmes, worden voortgezet want uiteindelijk kun je de politieke comedie van de Nederlandse Antillen niet bijhouden.

Wij hopen echter dat er zo spoedig mogelijk een modus gevonden wordt om de partijen te bevredigen en wij onze dienst weer normaal kunnen verrichten. Momenteel heeft ongeveer de helft van het politiepersoneel zich ziek gemeld."

De Amigoe van 8 januari 1971: „Er deden zich geen verwarrende interrupties voor, terwijl het bestuur het spel zeer mooi speelde door onder meer een schriftelijke stemming te houden en tevens door op uiterst diplomatieke wijze het verzoek van de regering om de acties te staken over te brengen, waarbij van de andere kant duidelijk werd herinnerd aan de motie, welke in de vergadering van eind december was aangenomen en waarin het actie-comité werd gemachtigd een geleidelijke verscherpte actie te ondernemen, beginnend met een „Carnavalsactie", gevolgd door een epidemiale ziekte onder het politiekorps."

„Hij (gedaagde Calmes) had wel het idee, dat de griep een epidemisch karakter heeft aangenomen onder de politie-agenten. Vastgesteld kan worden, dat de actie blijkbaar scherper is geworden. In het kantoor te Rio Canario was slechts een van de daar aanwezige bureaux bezet. Op straat komt men bijna geen politie-personeel tegen".

De Amigoe van 11 januari 1971: „De politieke actie blijkt min of meer een nationale zaak te zijn geworden. Op Curaçao is de actie onverminderd voortgezet, terwijl op Aruba de actie gistermorgen weer is hervat." Voorts: „Wat Aruba betreft, meldt de Amigoe-redacteur: „Op Aruba bestaan overwegende bezwaren tegen het feit, dat de actie, die door de politie is ingezet om nu eindelijk eens de nieuwe salarisherziening er door te krijgen, op de achtergrond wordt gesteld om de zaak van de hoofd-commissaris op de eerste plaats te stellen. Aangezien er op Aruba onder het politiepersoneel steeds bezwaren kwamen, dat de salarisherziening door de kwestie-Sprockel op de achtergrond was geraakt, riep het bestuur van de politiebond Aruba voor zaterdagmiddag een vergadering van zijn leden bijeen. Hierin zou beslist worden of de actie wel of niet zou worden voortgezet. Men was van plan de actie geheel af te gelasten en gewoon aan het werk te gaan. Toen men op Curaçao van deze plannen hoorde, werden twee vertegenwoordigers naar Aruba gezonden, die de vergadering bijwoonden. Zij gaven — en dit is dan een van de acties van gedaagden 1 tot en met 3 bij inleidend verzoekschrift gewraakt — een uiteenzetting van de stand van zaken op Curaçao en deden een beroep de actie te blijven steunen. Hetgeen toen na stemming gebeurde", Voorts: „Bij deze stemming bleek dat 54 leden voor, 28 tegen en 2 blanco gestemd hadden. Besloten werd dat de actie op de eerste plaats van de salarisherziening zal worden voortgezet. Het politiepersoneel op Aruba blijft dus „ziek" enz.". Daarmede is het maatschappelijk bewijs van de „ziekte"-meldingen geleverd. Echter ook aan de normen van de exacte wetenschappen getoetst kan dit worden bewezen: er waren twee acties, de kleding- en de ziekteactie. Nadat de eerste ter kimme was gedaald werd, aldus de uitlatingen van gedaagden 1 t/m 3, althans een hunner, de actie voortgezet. Daarmede kwam wiskundig vast te staan dat de massale ziektemelding een actie is.

Bij de vele besprekingen in het recente verleden met betrokkenen (o.m. met het plaatselijk hoofd van politie, waarbij deze regelingen voorstelde) bleek hèt hangijzer te zijn de aanstelling van de heer van Ballegooijen-de Jong tot hoofdcommissaris. Dit mag niet en kan niet zijn omdat dit een beleidsvraag is, als door de Arubaanse politie zeer wel ingezien. Maar ook als deze aanstelling door de politie met mogelijke privé belangen ter discussie zou kunnen worden gesteld dan nòg moet afweging deze belangen en het belang van de openbare orde de schaal naar de laatste doen doorslaan. Ook naar het gevoel van de grote zwijgende meerderheid. Niettemin blijft eiser's plicht de eisen van de politie aan een kritische beschouwing te onderwerpen en te blijven onderwerpen. Dat kost tijd voor inpassing in het loonbeleid, ook om het eventueel benodigd geld te vinden. In zoverre was de gemanipuleerde "Nacht-und Nebelaktion" na een ultimatum op korte termijn praematuur.

Dit kort geding werd met bezwaard hart ingediend doch de openbare orde kan niet wachten want de diefstallen en andere misdrijven gaan door, de verkeerschaos (vooral bij scholen) wordt elke dag groter en de afhandeling van binnenkomende passagiers op onze luchthaven — het eerste visite-kaartje waarmee Curaçao zich bij de toeristen aandient — steeds moeilijker. EN AL OP DEZE GRONDEN IS HET DAN OOK dat eiser moge concluderen tot persistit, aldus besloot mr Hage zijn pleitrede.

Brood II

WILLEMSTAD – De kleine restaurants zijn het meest de dupe geworden van de bakkersstaking. Verschillende restaurants verklaarden vandaag geen brood meer te hebben. Antillano en Lam Yuen hadden geen kruimel meer in huis. Savoy in de Breedestraat was zo gelukkig geweest gisteren brood van een Libanese bakkerij te krijgen. Vandaag wist hij echter nog niet of dit zich zou herhalen. De ziekenhuizen staan er niet zo beroerd voor. Het Elisabeth Hospitaal heeft al jaren een eigen bakkerij en bedruipt zich wat brood betreft geheel zelf. Het hoofd van de keuken was echter bang voor een meelschaarste als de staking nog langer zou aanhouden. Deze angst is niet ongegrond gezien de enorme particuliere vraag naar meel. Van de nieuwe meelfabriek had hij nog nooit een offerte gehad, zo zei hij, maar hij ontvangt nog steeds zijn meel via de desbetreffende meelimporteur. Voor de kraamvrouwen ziet het er minder rooskleurig uit, of men zou toevallig een broodhater moeten zijn. In de Kraamkliniek Rio Canario hebben ze precies nog voor vandaag en morgen brood en dan is het finaal op. „Ik probeer dan zelf wel wat te bakken", zei de zuster daar vanmorgen. De Rusthuizen, zoals Villa Maria, het Oudemannentehuis en Huize Habaai zitten ook zonder brood. De oudjes eten nu pap. Behalve Huize Habaai, daar heeft men nog brood kunnen bemachtigen dankzij een telefoontje van Monseigneur. Rustoord is brodeloos. Alleen het zoutloze brood is door de interne koks gebakken. Zij waren daar tot middernacht mee bezig. De broodtrucks, waar onder andere de taxichauffeurs 's avonds laat veel gebruik van maken, hebben geen brood meer. Zij zitten echter niet bij de pakken neer en hebben zich zeer snel aangepast. Het zijn nu „rijsttrucks" geworden.

Woordvoerder bestuur:

Persoonlijke strijd over rug J-Holland

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van de beslissing van het C.V.B.-bestuur om de wedstrijd Jong Holland-Wacao op 27 of 29 januari te laten plaatsvinden, heeft een woordvoerder van Jong Holland het volgende aan de Amigoe meegedeeld: "Wij waren en zijn nog steeds de mening toegedaan dat deze hele affaire moedwillig door de C.V.B. in elkaar is gedraaid om (persoonlijke) meningsverschillen die er heersen onder bepaalde bestuursleden van de C.V.B./N.A.V.U. over de rug van onze vereniging uit te vechten.

Wij hebben inmiddels de bemiddeling van de FIFA ingeroepen en zolang wij geen antwoord hebben ontvangen van 's werelds hoogste voetbalinstantie zullen wij ons op DIT ogenblik onthouden van het verstrekken van verder commentaar om geen kwaad bloed te zetten en de verwarring in Jeruzalem niet nog groter te maken. Het recht zal zegevieren", aldus het bestuur van Jong Holland.

Ontheven in ambt van wnd. hoofdcommissaris

Sprockel geschorst als commissaris van politie

WILLEMSTAD – De heer J. Th. Sprockel is met ingang van vandaag ontheven van de tijdelijke waarneming van het ambt van hoofdcommissaris van politie en geschorst in zijn ambt van commissaris van politie van Curacao, zal behouden. Deze beslissing is gisteren genomen bij landsbesluit van de gouverneur op voordracht van de minister-president en de minister van Justitie.

Als overwegingen voor dit besluit worden genoemd, dat sinds 29 december 1970 door praktisch alle leden van het Korps Politie van de Nederlandse Antillen acties worden ondernomen, waardoor ernstige stremming in de uitoefening van de politiedienst is ontstaan;

dat tot bedoelde acties is besloten op een vergadering van leden van het politiekorps, gehouden op de avond van 28 december, welke vergadering werd toegesproken door de commissaris van politie tevens wnd hoofdcommissaris van politie, de heer J.Th, Sprockel;

dat het toespreken door de heer Sprockel van bedoelde vergadering, welke naar hij wist, althans redelijkerwijs moest begrijpen, was belegd teneinde te beraadslagen c.q. te besluiten omtrent eventueel te ondernemen acties, op een zodanige wijze, waardoor bij de toegesprokenen de indruk kon worden gewekt, dat de te ondernemen acties zijn goedkeuring zouden wegdragen, althans niet door hem als wnd hoofdcommissaris van politie en korpschef zouden worden belemmerd c.q. gerapporteerd, zich niet verdraagt met de wijze waarop een goed politie-officier de twee evenvermelde hoge functies behoort uit te oefenen;

dat de heer Sprockel in strijd met de in het "Landsbesluit kleding, bewapening en overige uitrusting politie 1967" gegeven voorschriften, gekleed gaat, althans diverse malen als zodanig gekleed ging, zich daarmede scharende aan de zijde van de aan hem ondergeschikte politie-ambtenaren die eveneens in strijd met de dienstvoorschriften handelden;

dat de heer Sprockel ondanks daartoe strekkende opdracht heeft geweigerd, althans heeft nagelaten, althans niet onverwijld gevolg heeft gegeven aan een opdracht om de dienstroosters van het aan hem als commissaris van politie op Curacao ondergeschikte politiepersoneel te verschaffen, zowel aan de minister van Justitie, als aan het plaatselijk Hoofd van Politie, daardoor het onmogelijk makend, dat controle vanwege bedoelde autoriteiten kan worden uitgeoefend naar de al of niet richtige uitoefening van hun taak als politie-ambtenaar door bedoeld personeel;

dat de opdracht van het plaatselijk Hoofd van Politie bedoelde dienstroosters te verschaffen werd gegeven op 8 januari jl te 9.30 v.m. en werd herhaald op dezelfde dag te 11.00 uur v.m., terwijl een gelijksoortige opdracht werd gegeven door de minister-president, tevens minister van Justitie, op 8 januari jl te 11.45 uur en daarna schriftelijk werd bevestigd;

dat de heer Sprockel ondanks het feit, dat hij weet, althans moet begrijpen, dat hij zolang bovenbedoelde acties voortduren in nauw contact moet staan en blijven met het plaatselijk Hoofd van Politie en de minister van Justitie zich desondanks, sedert het ontstaan op 29 december jl van de heersende gezagscrisis in het politiekorps herhaaldelijk aan bedoeld contact onttrekt, althans haast nooit meer onder de voor hem geldende diensttijd voor zijn superieuren gemakkelijk bereikbaar is of is geweest, getuige het feit, dat ondanks herhaald verzoek van het plaatselijk Hoofd van Politie om zich met hem in verbinding te stellen de heer Sprockel zulks nalaat;

dat voorts op 8 januari jl toen de heer Sprockel door het plaatselijk Hoofd van Politie werd verzocht zijn medewerking te verlenen om via de postcommandanten een brief, uitgaande van de Regering van de Nederlandse Antillen verwijld te doen uitreiken aan de leden van het politiekorps op Curacao heer Sprockel heeft geweigerd hieraan zijn medewerking te verlenen onder mededeling dat hij niet belast is met de postbestelling;

dat de heer Sprockel moest begrijpen, dat een brief aan de leden van het Politiekorps op Curacao, uitgaande van de regering, verband hield met de ondernomen acties door bedoelde leden en door de weigering de heer Sprockel duidelijk heeft doen blijken, dat hij bedoelde acties ondersteunt, terwijl de heer Sprockel diende te begrijpen, dat onder de gegeven omstandigheden een dergelijke medewerking van hem in zijn voormelde hoedanigheden moest en kon worden gevorderd;

dat een dergelijke ondersteuning eveneens blijkt uit een brief van de heer Sprockel aan het plaatselijk Hoofd van Politie dd 31 december jl, terwijl de uit bovengeschetste houding van de heer Sprockel is komen vast te staan, dat welke ernstige vormen dan ook bedoelde akties zouden aannemen deze de goedkeuring van de heer Sprockel wegdragen;

dat immers nadat bekend is geworden, dat een aanzienlijk gedeelte van het politiekorps door zich ziek te melden zich aan de dienstuitoefening aan het onttrekken is en derhalve in feite staakt de heer Sprockel ondanks een daartoe strekkend telegrafische opdracht aan hem op 9 januari jl van de minister-president, tevens minister van Justitie heeft geweigerd, althans heeft nagelaten in zijn hoedanigheden voormeld het nodige te doen, opdat bedoelde dienstroosters en adreslijsten van het politiepersoneel aan de minister van Justitie c.q. aan door genoemde minister aangewezen ambtenaren werden overgelegd, terwijl door de heer Sprockel, nadat een aan hem onderschikte ambtenaar van de Staf van de Hoofdcommissaris van Politie mededeling deed, dat deze ambtenaar een gelijkluidend verzoek met betrekking tot bovenvermelde bescheiden had ontvangen, aan deze ambtenaar te kennen is gegeven, dat aan voormeld verzoek geen gevolg zal worden gegeven en tenslotte dat de in het voorgaande aan de heer Sprockel toegeschreven gedragingen niet alleen ernstige plichtsverzuimen opleveren, maar tevens een dermate ernstig gezagsondermijnend karakter dragen, dat het belang van de dienst vordert, dat de heer Sprockel spoedigst ontheven wordt van de tijdelijke waarneming van het ambt van hoofdcommissaris van politie, alsmede geschorst wordt in het ambt van commissaris van politie op Curacao.

Host-delegatie naar Bonaire

KRALENDIJK – Een delegatie van Host Entreprise zou vandaag Bonaire bezoeken om overleg te plegen met het bestuurscollege van het Flamingo-eiland. Dit gesprek heeft plaats op initiatief van de Host-groep, zo werd op Bonaire vernomen. Men had voorgesteld om op Curacao samen te komen met het Bonaireaanse bc, maar dit deelde mee, dat men geen tijd had om er uit te breken. Vandaar dat de Host-groep nu maar naar Bonaire komt.

Van de kant van het bc werd de publicatie in de Beurs- en Nieuwsberichten van afgelopen maandag bevestigd. Daarin verscheen een uit het Engels vertaalde brief van Host. Desgevraagd deelde men mee, dat de betrokken brief al vóór Oudjaar bij het bc was aangekomen. Men had er echter geen publiciteit aan willen geven. Men uitte de veronderstelling, dat de heer Ciro Kroon als functionaris van Host op de Nederlandse Antillen de brief heeft toegespeeld aan de Beurs.

In dit Host-schrijven wordt herhaalde malen gesteld, dat men respect heeft voor andermans overtuigingen. Toch blijkt er een ondertoon van geprikkeldheid in, omdat Host blijkbaar niet de gedachte van zich af kan zetten, dat er door de Bonaireaanse overheid een spel is gespeeld, vooral rond de aankoop van het slechts voor een deel opgebouwde Sorobon-hotel. De brief, zoals door de Beurs gepubliceerd, eindigt met de volgende zinsnede: "Ter beeindiging van onze onderhandelingen met Bonaire, stellen we eerbiedig voor, de overeenkomst inzake Sorobon teniet te doen". Op Bonaire wilde men nog geen commentaar geven op bedoeld schrijven.

Dienstkleding boden

WILLEMSTAD — Het landsbesluit van 2 november 1961 is met PB no 149 (landsbesluit 22 december 1970) gewijzigd en wel zodanig, dat jaarlijks aan boden van het Hof van Justitie en het gerecht in eerste aanleg op Aruba en Curacao vier broeken, acht witte overhemden, één uniformpet, twee effen zwarte dassen en twee paar lage, zwarte leren rijgschoenen als dienstkleding beschikbaar gesteld wordt. Wat de broek betreft wordt nog vermeld, dat deze van donkerblauwe stof moeten zijn mét lange pijpen en zónder omslagen.

CBA komt ongevallenverzekering overeen met Houtloods Maduro

WILLEMSTAD. — Tussen de Centrale Bond van Ambachtslieden (C.B.A.) en de directie van S. E. L. Maduro & Sons is, wat de houtloods betreft, overeengekomen het personeel te verzekeren tegen bedrijfsongevallen. Bij overlijden als gevolg van een ongeval volgt een uitkering van tienduizend gulden. Dit punt is men verleden jaar overeengekomen, waarbij Maduro zich bereid verklaarde de premie geheel voor zijn rekening te nemen. Tussen C.B.A. en Maduro houtloods bestaat een cao. Onder deze cao zijn ook de werknemers van Licores Maduro komen te vallen. Bij de C.B.A. bestaat verder het plan om met Maduro te gaan praten over de oprichting van een Spaarfonds.

Actie Pam pa mi ruman ligt stil

WILLEMSTAD — Als gevolg van de huidige bakkersstaking ligt de actie Pam pa mi ruman stil. Dagelijks komen tientallen mensen bij de broodhuizen hun broodje halen. Sinds maandag hebben zij de tocht daarheen voor niets gemaakt. Zo gauw de staking voorbij is, wordt de actie hervat.

* Rabbijn Meir Kahane, leider van de militante joodse defensie-liga in New York, is gearresteerd en later op een borgtocht van driedulzend dollar vrijgelaten, omdat hij geweigerd heeft bij twee gelegenheden voor de rechtbank te verschijnen om zich te verantwoorden wegens beschuldigingen die tegen hem zijn ingebracht.

AGENDA ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA — NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; NA KANTOORUREN, TEL.: 1639 - 2860.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 The detective (18 jr). Rialto: 20.00 The saint (14 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 To hell and back (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 The ride to hangman's tree (14 jr).

WIT-GELE KRUIS:
DAKOTA EN ORANJESTAD: zr Francina; NOORD EN ORANJESTAD: zr Felicitas; SANTA CRUZ EN PARADERA: zr Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: zr Michaela; SAN NICOLAS: zr Perpetua; SAN PEDRO-HOSPITAAL, TEL.: 2200.
WIJKGEBOUWEN:
Oranjestad, TEL.: 3168; San Nicolas, TEL.: 5906; Santa Cruz, TEL.: 8288.
BOTICA'S:
ORANJESTAD: Oduber, TEL.: 1780; SAN NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.
DIVERSEN
SPORT
VOLLEYBALL: 20.45 La Fama vs Rapid Red - dames A.kl. - L.S.P.

DONDERDAG

DIVERSEN
CURSUS: n.m. boetseren - (leeft. vanaf twaalf jaar) - C.C.A.
Y.M.C.A.: 16.30 volleyball (voor tieners) - clubgebouw.

LUCHTPOSTSLUITING: 07.30 voor Europa; 15.00 voor New York - postkantoor; 08.00 voor Europa; 17.00 voor New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aanget. stukken één uur vóór postsluiting.)

VERGADERING: 19.30 S.A.C. met steelbandleiders en calypsonians - Surinameclub.
SPORT
ATLETIEK: n.m. training - stadion.
LUISTER EN KIJK

Snip en Snap ook op Aruba

ORANJESTAD — De heren Willy Walden en Piet Muyselaar, beter bekend als juffrouw Snip en Snap, onder meer van AVRO'S Bonte dinsdagavondtrein, zullen op 27 en 28 januari een bezoek aan Aruba brengen. Met hen komen Aase, Rasmussen, Lily Kock, Louis Dusee, Dick Binnendijk en Co van der Heide Wijma. Zij brengen dan in de Arubaanse schouwburg Snip Snap Souveniers.

De komst naar Aruba werd mogelijk gemaakt door de Antilliaanse Bank Unie n.v. Aruba branch, die dan ook de voorverkoop, die inmiddels begonnen is, regelt. Kaartverkoop bij alle kantoren van de Antilliaanse Bank Unie op Aruba, voorts bij Aruba Boekhandel, Aruba Post, Boekhandel Mariska en Boekhandel van Dorp. Voor bemanningsleden van de Marinierskazerne Savaneta en houders van jeugdpaspoorten zijn er speciale prijzen. Het bestuur van Onze Vloot afdeling Aruba, heeft aan de commandant van de Marinierskazerne Savaneta veertig plaatsen beschikbaar gesteld, twintig voor woensdag en twintig voor donderdag, zodat ook de mariniers gelegenheid geboden wordt dit stukje Holland te gaan zien.

Vier jeugdconcerten door Eric Landerer

ORANJESTAD — In totaal zullen niet minder dan tweeduizend scholieren van Aruba het pianospel van de bekende planist Eric Landerer kunnen beluisteren. Landerer, die op vrijdagavond voor het Arubaanse publiek een recital geeft, heeft zich namelijk bereid verklaard ook verscheidene jeugdconcerten te geven. De stichting Culturele vorming in schoolverband, die concerten en andere culturele evenementen organiseert voor de hogere klassen van alle Mavo- Technische- en Huishoudscholen, organiseert drie jeugdconcerten, twee op vrijdagochtend en één op zaterdagochtend. Colegio Arubano heeft voor zijn hoogste klassen een tweede jeugdconcert op zaterdagochtend gearrangeerd. Elk van deze concerten bestaat uit een programma van ongeveer vijftig minuten, zonder pauze. Elk programma-onderdeel wordt toegelicht.

Film voor jeugd

ORANJESTAD — De filmdienst van het eilandgebied Aruba brengt deze maand voor de jeugd de boeiende film "Sebastien en monseigneur". Deze film is het vervolg op de vorige maand vertoonde film "Sebastien vindt een vader". Het is een Franse film met Nederlandse onderschriften. De film wordt woensdag 13 januari vertoond te Santa Cruz in de Connie Francisclub, daarna 15 januari in de St. Annaschool te Noord, 18 januari John Wesley Auditorium te San Nicolas, 22 januari Commandeursbaaiclub te Savaneta, 27 januari CFT club te Santa Cruz en tenslotte 29 januari in de openluchtbioscoop te Oranjestad. Alle voorstellingen beginnen om zeven uur. De hekken gaan open om half zeven.

NSF-ereteken voor vier Ant. dienstplichtigen

Uitreiking op ouderdag

SAVANETA — In de Marinierskazerne Savaneta wordt vrijdag 12 februari de jaarlijkse Ouderdag gehouden, waarbij de ouders van Antilliaanse mariniers van nabij kunnen zien, waar hun zonen opgeleid worden. Dit jaar zal tijdens deze ouderdag aan vier dienstplichtige mariniers, die vanaf 1 september j.l. in dienst zijn, het NSF ere-teken worden uitgereikt voor veelzijdige verrichting op het gebied van de lichaamsoefeningen behaald, wat in deze korte tijd een unieke prestatie genoemd mag worden.

Deze zogenaamde vaardigheidsproeven zijn ontstaan in Zweden en werden door leden van het Nederlands Olympische Comite, tijdens de Olympische spelen in Stockholm in 1912 ontdekt. Bij terugkeer in Nederland heeft dit comite ook deze vaardigheidsproeven ingesteld (11 september 1912) en er een medaille aan verbonden, met als belangrijkste reden hierdoor een "all round" sportsman te verkrijgen, in plaats van een specialist in één tak van sport.

Ware prestatie

Mettertijd zijn de eisen aanzienlijk verzwaard en meer mag men dus heden ten dage spreken over een ware prestatie. Voos zover bekend is het nog niet voorgekomen, dat een Antilliaanse marinier in opleiding, deze onderscheiding heeft ontvangen, een reden temeer om hier eens speciaal de aandacht op te vestigen. De proeven bestaan uit lopen, springen, werpen, zwemmen, klimmen, uithoudingsvermogen en zelfverdediging. De commandant van de kazerne, overste T.A.M. van der Vaart, zal met enig ceremonieel tijdens de ouderdag het ereteken uitreiken aan de Mariniers: Egon Everts, Candelario Thode van Bonaire en Carlos Thode en Eric Zlevinger van Aruba.

Op de ouderdag worden de ouders 's morgens zeven uur in de kazerne verwacht, waarna de commandant hen zal toespreken. Na een ronde door de kazerne en de vlaggeparade kunnen de ouders hun zonen bezig zien op de hindernisbaan, bij de wapenschouw op het voetbalveld bij de sportshow met judo, boksen, karate, trampoline springen en touwklimmen. Na de zwem- en springdemonstratie wordt de film "Op de grens van land en water" vertoond, waardoor de ouders in kleuren het korps mariniers overal ter wereld" in actie kunnen zien.

Na het uitreiken van de NSF medaille aan vier Antilliaanse dienstplichtigen volgt een show door de drumband. Een toespraak door de commandant besluit de ouderdag tijdens een gezamenlijke maaltijd, waarbij de steelband de muzikale omlijsting zal verzorgen.



ORANJESTAD. — Ten bestuurskantore heeft de gedeputeerde voor Onderwijs, Coby Alders, gistermiddag in tegenwoordigheid van hoofd Onderwijszaken Th. Arends afscheid genomen van de heer W. van Alphen, die na zeventien jaar gewerkt te hebben in het onderwijs op Aruba, met pensioen de dienst gaat verlaten. Gedeputeerde Alders bracht hem daarbij de dank over van de overheid.

Cameraclub is 1971 optimistisch begonnen

ORANJESTAD — Uit het jaarverslag over 1970 van de Aruba Cameraclub blijkt, dat na het wat pessimistische verslag over 1969, de activiteiten in de club zijn toegenomen in 1970. Er werd gestart met twaalf leden, van wie gemiddeld zeven regelmatig actief aan de clubavonden deelnamen en werk inzonden. Secretaris M. de Graaff toonde zich niet alleen op administratief gebied, maar ook wat ingezonden werken betrof, de beste. Hij zond zestig foto's in, waarvan er dertig op de borden in de Schouwburghal een plaats vonden. Tweede werd Groenier met 44 inzendingen, waarvan er achttien op de borden kwamen. En vervolgens Stolwijk (23), mevrouw Kok (19), Lobbrecht (14), Ooms (5), Prins (2) en Van Roosmalen (4).

Papierschaarste

Er werden twaalf bijeenkomsten gehouden, elke maand één, terwijl in de maand augustus een tochtje langs de noordkust werd gehouden met als extra attractie een fotomodel. Om het fotograferen onder de jeugd te stimuleren werd het idee geopperd personen onder de 21 jaar tegen gereduceerde contributie lid te laten worden. Enkele leden waren bereid nieuwelingen in hun donkere kamers te laten werken. Eén lid spande zich in voor de onderwater fotografie en stelde voor materiaal aan te schaffen hiervoor door de club. Dit plan kon geen genade vinden bij de leden van de club. De papierschaarste kwam in bijna elke clubavond aan de orde. Veel valt hier niet aan te doen. De enige mogelijkheid is dat de club papier gaat bestellen maar dat is vanwege de enorme investering niet uitvoerbaar. (Logischer is, dat de fotohandelaren zorgen een goede voorraad te hebben. Dit is overigens al als oplossing vroeger ervaren, red.).

De zwart-wit onderwerpen voor 1970 waren vijf maal vrij, portret, haven, natuur, glas, water, de mens, fotogram. Een normaal programma met als uitschieters glas en fotogram. Moeilijke onderwerpen maar die toch wel een redelijk aantal inzendingen opleverden. De onderwerpen water (22) en haven (21) leverden de meeste inzendingen op. Het fotogram (7) de minste.

In de bestuursvergadering werden enkele punten besproken. De passapartouts zullen worden voorzien van een opschrift Aruba Camera Club en bij de borden in de hal komt te staan wat het onderwerp is waarover de foto's handelen. Het programma wordt door het bestuur als volgt voorgesteld: januari: vrij — februari: portret — maart: dieren — april: stofuitdrukking — augustus: vrij — september: de mens — oktober: licht — november: fotogram — december: vrij. Dit is geen definitief programma, maar een uitgangspunt. Wensen van leden zijn van harte welkom.

Een fototentoonstelling staat voor 1971 op het programma, en wel voor de maand september, zodat er dan rustig naar toe gewerkt kan worden. Een tentoonstelling werkt enorm stimulerend en kan voor veel mensen aanleiding zijn zich bij de Aruba Camera Club aan te sluiten.

De club is het jaar 1971 optimistisch ingegaan, maar dit hangt voor het grootste deel af van de inspanning van de leden. Het bestuur hoopt dat ieder lid zich bewust is van de steun die hij of zij aan de club kan geven en wenst ieder een succesvol fotojaar toe, aldus secretaris M. de Graaff tot slot van zijn jaarverslag over 1970

Caribe-kegelstrijd

ORANJESTAD — Op zondag 17 januari, 's middags om twee uur begint in de Caribeclub het Red Pin kegeltoernooi. Ditmaal treed de Harms Brothers Ltd als sponsers op. De kegelcommissie van Caribe verwacht veel van dit eerste tournament van 1971.

Sigaretten-prijs

WILLEMSTAD. — Verschenen is de Ministeriële beschikking van 11 december 1970 (P.B. nr 141), waarbij de maximum-prijzen van sigaretten vastgesteld worden. Daarmee is de beschikking van 15 september (P.B. nr 103) vervallen. Voor uit de V.S. geïmporteerde sigaretten is de maximum kleinhandelprijs 8,75 gulden per slof en 0,94 gulden per pakje en de groothandelprijs 410 gulden per kist van tienduizend sigaretten en 8,20 gulden per slof. De kleinhandelprijs voor lokaal gefabriceerde sigaretten bedraagt maximaal zes gulden per slof sigaretten zonder filter en 6,50 gulden voor een slof filter-sigaretten en 0,67 gulden en 0,72 gulden per pakje, respectievelijk zonder en met filter. Deze beschikking wordt geacht in werking te zijn getreden op 28 september 1970, toen het accijns op sigaretten werd verhoogd.

Ledenwerf-actie voor Kunstkring

ORANJESTAD — De Arubaanse Kunstkring is nog niet gereed met zijn jaarprogramma. Daarvoor is het nog te vroeg. Vast staat echter al, dat dit jaar weer een Frans Kamerorkest naar Aruba komt, namelijk L'orchestre de Versaille. Ook de show Around the world in 90 minutes komt weer naar Aruba met een nieuw programma. Voorts staan voor de komende maanden op het programma de Amateurtoneelgroep Aruba met twee éénakters en een Nederlands kamermuziek-ensemble, het Ardito quintet. "Het nieuwe jaar", aldus het bestuur van de Arubaanse Kunstkring in een nieuwe ledenwerfactie, "is een goede gelegenheid om lid van de Kunstkring te worden. Het lidmaatschap is laag gehouden. De contributie kan betaald worden bij de voorverkoopadressen of vrijdagavond aan de zaal bij het eerste concert door Eric Landerer."

AFBW-voorzitter: Bestuur UTGB opportunisten

KRALENDIJK. — Voorzitter Ewald Abdull van de vakbond A.F.B.W. heeft naar aanleiding van het Amigoe-bericht over de activiteiten van de nieuwe Bonaireaanse vakbond Union Transporte General Bonaire (U.T.G.B.) meegedeeld, dat het bestuur daarvan bestaat uit „opportunisten". Verder gebruikte hij nog de kwalificatie „waardeloze kerels".

De A.F.B.W.-voorzitter gaf als zijn mening, dat de nieuwe bond nu al moeilijkheden kent. Zo heeft secretaris Frank Boekhoudt per 11 januari zijn ontslag aangeboden als bestuurslid. De heer Boekhoudt heeft verklaard, dat hij zal proberen de transportarbeiders op Bonaire te verenigen en weer onder te brengen bij de A.F.B.W.

Wat de mogelijkheden om werk te krijgen voor de U.T.G.B. betreft, merkte de A.F.B.W.-voorzitter op, dat die niet rooskleurig zijn. Binnen enkele weken komt het werk af voor de uitbreiding van de Bonaireaanse luchthaven en voor de weg naar Sorobon. Het daaraan verbonden transportwerk zal verricht worden door Bocotrac in samenwerking met de A.F.B.W. en gaat dus de neus voorbij van de U.T.G.B. De heer Abdull merkte nog op, dat er in de nieuwe bond geen eenheid bestaat.

Benzine-kwestie in bespreking

WILLEMSTAD — De beide partijen in het dreigende conflict rond de benzinestations op Curacao, zijn gistermiddag bijeengeweest. De vakbond CFW en het bestuur van de Shell dealers association (SDA) zouden morgenochtend naar alle waarschijnlijkheid weer aan tafel gaan zitten. Het knelpunt zou de salariskwestie zijn.

Over het algemeen kon men elkaar gistermiddag wel vinden op de punten, welke de secundaire arbeidsvoorwaarden betreffen. Met het loon echter kwam men er niet uit. Men ging uiteen met het plan om over een en ander nog een nachtje te slapen. Zo werd van niet-officiële zijde vernomen.

Zoals bekend heeft de CFW op aandrang van de werknemers bij de gasolinestations het ultimatum, dat tot zondagnacht twaalf uur van kracht was, voor onbepaalde rijd verlengd. Daarbij wilde men zich officieel niet binden aan een bepaalde termijn, maar duidelijk werd afgelopen zondag wel, dat de werknemers het wachten beu waren en er bv niet voor voelden om het ultimatum te verlengen met een periode van een week.

Tussen de Shell Nederlandse Antillen verkoopmaatschappij (SNAV) en het hoofd van Economische zaken heeft gisteren een informatief gesprek plaats gehad over de benzinekwestie. Van officiële zijde deelde men in dit verband desgevraagd mee: „Aangezien de CFW en de SDA aan het onderhandelen zijn, dient de SNAV zich van elk commentaar te onthouden". Men acht het namelijk van groot belang, dat dit weer op gang gekomen overleg niet doorkruist wordt door verklaringen. Het belangrijkste op dit ogenblik is namelijk, dat beide partijen weer aan tafel zitten.

In werking treden accijns-wet verlaat

WILLEMSTAD. — De datum van het in werking treden van de landsverordening Accijns van sigaretten 1970 is verschoven van 1 januari 1971 naar 1 februari 1971. Hetzelfde is het geval met het op deze landsverordening betrekking hebbende landbesluit van 29 oktober 1970. Het gaat hierbij om de landsverordening, waarin onder meer het een en ander wordt bepaald over de accijnszegels. De P.B.'s 140 en 147 regelen deze zaak.

Filmliga Bonaire

KRALENDIJK. — In Theater Oranje vertoont de Bonaireaanse filmliga donderdagavond om kwart over acht de film Nazarin. Dit is de hoofdfilm. Als voorfilm is er onder meer nieuws.

Borstbeeld Pengel

PARAMARIBO — De Surinaamse raad van ministers heeft besloten een borstbeeld te doen vervaardigen van de Surinaamse politicus en vakbondsleider, wijlen oud-premier J. A. Pengel. Het beeld zal een waardige plaats in de Surinaamse hoofdstad krijgen. Overleg zal daartoe worden gepleegd met de daarvoor in aanmerking komende instanties en organisaties.



BEKENDMAKING

Wij maken hierbij bekend dat ons spaarbankboek No. 15.072 door de houders Mevr. Nicolina Solognier & Mej. Carmen Teresa Solognier als verloren is opgegeven. Een maand na heden zal een duplicaat worden verstrekt, waardoor het origineel waardeloos wordt verklaard.

Aruba Bank N.V.

Wij hadden graag ieder van U persoonlijk bedankt voor de belangstelling ondervonden tijdens de ziekte en bij het heengaan van onze innig geliefde echtgenote en moeder

GLADYS AURELIA HO-SING-LOY

Dit is ons echter gezien de enorme belangstelling ondervonden onmogelijk. Daarom langs deze weg onze oprechte dank. In het bijzonder aan dr. J. Walig en verpleegsters.

Uw belangstelling was ons een grote troost.

Aruba, 13 januari 1971

WILFRED Ho-Sing-Loy
en kinderen

Pa medio di esaki nos ta gradici na tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di enfermedad, morto y entierro di nos Estimada esposa y mama

GLADYS AURELIA HO-SING-LOY

E enorme interes tabata asina grandi, pesey nos kier a gradici un y tur. En especial dr. J. Walig y verpleegsternan.

Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Aruba, 13 januari 1971

WILFRED HO — SING — LOY
en kinderen.

FCL-secretaris Rangel Parra

Landbouwarbeiders in L.Amerika het ergst aan toe

WILLEMSTAD – Het Wereld verbond van de arbeid (WVA) kan slechts werkelijk representatief zijn voor de Derde wereld als het ook de Afrikaanse, Aziatische en Latijnsamerikaanse landarbeiders onder zijn hoede neemt. Aldus stelt Ramon Rangel Parra als algemeen secretaris van het FLC, de organisatie van landarbeiders in Latijns Amerika. Hij baseert deze mening op het feit, dat juist in de Derde wereld een zeer groot deel van het arbeidersbestand werk heeft op het platte land. De kloof tussen de rijke en de arme landen kan volgens hem ook gedefinieerd worden als de kloof tussen de over-geindustrialiseerde landen en de landbouw-landen. Latijns Amerika maakt in dit opzicht geen uitzondering. Dit staat te lezen in het gedenkboek Eenheid in verscheidenheid bij het gouden jubileum van het WVA, het vroegere ICV.

Groot grondbezit bron alle ellende

Het leven is hard en moeilijk voor de stadsarbeider in Latijns Amerika, maar in de meeste landen van dit continent leeft de landarbeider echter in nog onmenselijker omstandigheden. Totaal weerloos is hij voortdurend aan de ellende overgeleverd. Met betrekking tot de stadsarbeiders is zijn problematiek eens zo groot, op politiek, cultureel, sociaal en economisch gebied. De overgrote meerderheid van de tachtig miljoen analfabeten in Latijns Amerika zijn landarbeiders. De ziekenverzorging voor de landarbeiders is nog veel beroerder dan die voor zijn collega's in de industrie: op het platteland is per duizend inwoners 0,1 ziekenhuisbed aanwezig. Er zijn streken, waar men driehonderd kilometer moet trekken om een dokter te vinden.

Bijna dierlijk

Het huisvestingsprobleem heeft op het land zodanig proporties aangenomen, dat men onder bijna dierlijke omstandigheden moet wonen. Electriciteit en sanitaire voorzieningen zijn een ongekende luxe. Bij de minste regenvlaag zijn de wegen onbegaanbaar. Voor de landarbeiders schommelt het jaarlijkse inkomen per persoon tussen de tachtig en 175 dollar per jaar, oftewel elf tot negentien dollarcent per dag. Dit betekent chronische honger, met alles, wat dit met zich meebrengt.

Voor de landarbeider bestaat geen sociale zekerheid. Omdat aan analfabeten het stemrecht wordt onthouden heeft men op dat gebied ook geen enkele invloed. Derhalve blijft de overgrote meerderheid van de landarbeiders van dit elementaire recht verstoken. Zo somt droevig Rangel Parra op.

Import voedingsmiddelen

Het gevolg is even triest als de bovengenoemde feiten. Bij de landarbeiders treft men geen bewustwording aan, zodat zij onwetend blijven over de oorzaken van hun ellende en dit belet hen weer gezamenlijk naar een oplossing te zoeken. De onbekwaamheid en ondoelmatigheid van de regeerders zorgen er voor, dat er geen ingrijpende verandering gevonden wordt voor de landbouw-probematiek.. Er ontbreekt planning, waardoor voorzien zou kunnen worden in een aangepaste en doelmatige productie en distributie van de landbouw-producten. Was dit er wel, dan zou de vraag op nationaal en internationaal niveau bevredigd kunnen worden. Het trieste feit doet zich nu immers voor, dat talrijke Latijnsamerikaanse landen, welke gekenmerkt worden door landbouw en veeteelt, nota bene hun eigen voedingsmiddelen moeten invoeren.

Verder wijst de FLC-secretaris er op, dat er onder de landarbeiders geen behoefte gevoeld wordt om zich bij een vakbond aan te sluiten. Dit ontneemt hen alle middelen tot vooruitgang en macht, welke onontbeerlijk zijn om samen met de andere georganiseerde arbeider te strijden voor hun bevrijding. En dan is er nog de onrechtvaardige verdeling van de gronden, welke grotendeels in handen is van een kleine groep eigenaren.



....onwetend van de oorzaken.....

Bron ellende

Dit laatste punt, aldus de FLC-secretaris in het WVA-gedenkboek, is de bron van alle ellende voor de landarbeider in Latijns-Amerika. In dit deel van de wereld zijn er 35.300.000 mensen werkzaam in de landbouw (arbeidpotentie: 92 miljoen). De bevolking van het platteland bedraagt ongeveer 120 miljoen personen. Tot hun beschikking staan 1.527 miljoen hectare vruchtbare grond (989 miljoen ha bos en 538 milj. ha vruchtbare weide grond). Van genoemde 538 miljoen ha wordt er slechts 162 ha regelmatig bebouwd en deze zorgen voor de jaarlijkse oogst.

Bij de 7.500.000 landbouwondernemingen in Latijns-Amerika zijn er 100.000 (nog geen anderhalf procent) die 65 procent van de totale landbouwgrond beslaan. Minder dan vier procent van deze landbouwgrond is in 5.500.000 eigendommen van minder dan twintig ha onderverdeeld. Het latifundio-stelsel (groot-grond-bezit) is hét nijpende probleem van Latijns-Amerika, aldus Rangel Parra. De verspreidheid en omvang van dit stelsel toont hij aan met het staatje dat elders is opgenomen.

Grote verscheidenheid

Het FLC, waarvan hij algemeen secretaris is werd in 1961 opgericht onder auspicien van de Clasc en het ICV (nu WVA). Het stichtingscongres werd in Santiago de Chile gehouden. Doel van het FLC is om aan de landarbeiders dezelfde mogelijkheden te bieden als aan de stadsarbeiders worden geboden, dat wil zeggen: eigen vakorganisaties. Deze moeten hun specifieke belangen behartigen en hen representeren tegenover internationale, regerings- en werkgeversorganisaties. Het FLC heeft zich, aldus zijn secretaris generaal over geheel Latijns-Amerika verspreid. Daarbij heeft men er naar gestreefd zijn acties aan te passen aan de lokale noden en behoeften. Het resultaat is dan ook dat het FLC een grote verscheidenheid van werkzaamheden en organisaties omvat zoals echte vakbonden, landbouw-arbeidersverenigingen, cooperaties en gemeenschappelijke ontwikkelingsprojecten. Het fFLC stelt zich onder meer ten doel te strijden voor het recht op erkenning om zich in vakbonden te organiseren en tevens om gezamenlijk met alle Latijnsamerikaanse landbouworganisaties op te komen voor het verwezenlijken van een integrale landhervorming.



.....kenmerkend voor Derde wereld....

Dat het landbouwarbeidersprobleem typerend is voor de Derde wereld kan onder meer blijken uit de meest recente gegevens van de Internationale arbeids organisatie over het aandeel van de arbeidende bevolking in de landbouw, bosbouw, visvangst en jacht: in Canada 8,6 procent; VS 4,5; Israel 12,7; Frankrijk 19,9; West Duitsland 13,5; Zwitserland 11,4; Engeland 3,5; Italie 24,8; Nederland 10,8; Japan 24,2; Australie 9,7; Belgie 7,4 en Latijns-Amerika 42,3. Zestig procent van de arbeiders over de gehele wereld leeft tenslotte in landbouwstreken. De omstandigheid van de landarbeiders in de ontwikkelde landen is totaal verschillend van die in de Derde wereld. Het zijn twee geheel verschillende werelden.

Vandaar dus dat in het jubileumboek Eenheid in verscheidenheid van het WVA gepleit wordt voor een zo groot mogelijke aandacht bij het WVA voor de situatie van de landbouwarbeiders door voor hen, programma's op te stellen ter orientering op alle gebied.

WILLEMSTAD — Het volgende overzicht geeft een beeld van de verdeling van de gronden in vijftien Latijnsamerikaanse landen. Latifundio is grootgrondbezit en minifundio is kleingrondbezit. De cijfers geven aan.

	Latifundio			minifundio
	vr. grond	eig.	beb. gr	eig.
Argentinie	36,9	0,8	3,4	53,2
Brazilie	59,5	4,7	0,5	22,5
Colombia	49,5	1,3	4,9	64,0
Costa Rica	34,7	0,2	1,5	62,4
Chili	81,3	6,9	0,2	36,9
Ecuador	45,1	0,4	16,6	89,9
El Salvador	19,9	0,1	12,4	80,6
Guatemala	40,8	0,1	14,3	88,4
Honduras	20,6	0,1	8,1	57,0
Mexico	76,0	0,8	1,3	73,6
Nicaragua	32,8	0,7	0,8	19,8
Panama	12,7	0,1	8,3	52,0
Dom. Republiek	34,3	0,1	13,7	75,6
Uruguay	56,5	4,2	0,2	12,9
Peru	82,4	1,1	7,4	88,0

Voetballende broers

KRALENDIJK — Vitesse dat zondagmiddag in een spannende wedstrijd op de valreep gelijk speelde tegen haar rivaal Estrellas van Noord di Salinja, zorgde voor een aparte primeur. Speelde men al lange tijd met de broers Elias en Sjaak Bernabela in het eerste team, en ook wel met de beide broers Wim en Mirto Engelhardt, nu stonden er in totaal 2 maal 2 broers en zelfs een maal 3 broers in het elftal.

De beide Bernabela's, Sjaak en Elias, de beide Weimans, Dario en Hildo en deze keer drie broers Engelhardt, Wim en Mirto, terwijl hun "juniorbroer" eddy het drietal volmaakte.

Bovendien speelde er nog een achternaamgenoot van de twee broers Weiman, de bekende Nechie Weiman.

Geiten gestolen

WILLEMSTAD — In het voorbije weekeinde is een al dan niet geslaagde aanslag gepleegd op geiten te West Groot Sint Joris. Een bewoonster van deze buurt meldde, dat zaterdag tegen middernacht haar aan en staander vastgebonden geit begon te blaten. Daardoor gewekt keek zij uit het raam en zag toen, dat een haar onbekende man bezig was haar geit weg te slepen. Omdat deze zich ontdekt zag nam hij de benen met achterlating van de geit. Een andere bewoonster van dezelfde buurt deelde de politie mee, dat drie geiten van haar gestolen was. Die waren van het erf bij haar woning weggenomen. De waarde van de buit bedraagt honderd gulden.

Monteur De Palm voor cursus naar Japan

ORANJESTAD — De heer Pattrick de Palm, chefmonteur van Garage Cordia Aruba vertrekt morgen naar Japan. Voor de komende twee jaren zal hij daar studeren en werken in de verschillende Toyota fabrieken om zich verder te bekwamen. Hij was reeds eerder één jaar in Japan en gaat nu terug om zijn verdere opleiding te krijgen. Intussen begon bij Garage Cordia Aruba te werken als chef van de werkplaats, de heer A. Edens. Deze heeft een zeer grote ervaring op dit gebied. Naast de diplomas A.B. en C. kan hij ook jongelui opleiden tot monteur. In dit verband heeft de heer Schnog van Garage Cordia Aruba reeds een aantal jongelui opgeroepen om zich te laten opleiden tot monteur.

De komst van de heer Edens naar Aruba is bijzonder belangrijk voor het nieuwe gebouw dat Garage Cordia Aruba binnenkort aan de boulevard in gebruik zal nemen. Dit wordt een van de modernste garagebedrijven van dit gebied, met ondermeer een volledig televisie-systeem om wagens te testen e.d.

Onveilig verkeer

SAVANETA — Op de hoofdverkeersweg van Oranjestad naar San Nicolas, ter hoogte van refresqueria Del Mar te Savaneta, had zondagavond om negen uur een verkeersongeval plaats, waarbij de heer Chong van de Shanghaistore gewond raakte. Hij werd naar het hospitaal overgebracht en opgenomen. Naar de oorzaak van het ongeval wordt een onderzoek ingesteld.

Een uur later bemerkte de bestuurder van een andere wagen niet dat een voor hem rijdende wagen stopte. Hij reed er bovenop. Materiele schade 750 gulden. Door de dokter van Savaneta werd eerste hulp verleend.







Sigarettenautomaten zijn doorgaans zo geplaatst dat ze voor kinderen gemakkelijk te bereiken zijn. Lord Rosenheim en veertien andere artsen bepleiten dan ook dat de automaten zodanig geplaatst worden dat ze niet meer voor iedereen bereikbaar zijn.

Britse medici in rapport over gebruik van tabak en de gevolgen daarvan.

„Rokers spelen in loterij van de dood"

(Van onze correspondent)

LONDEN, — „Het roken van sigaretten veroorzaakt ziekte en sterfte van epidemische omvang. Sigarettenkopers nemen deel aan de loterij van de dood". Op deze waarschuwing in een rapport van de Britse Maatschappij voor de Geneeskunst („Royal College of Physicians") volgt de aanbeveling aan de Britse regering alle reclame voor sigaretten te verbieden. Sigarettenautomaten dienen te worden verwijderd van plaatsen die voor kinderen bereikbaar zijn, zo zegt het rapport.

Jaarlijks sterven in Groot-Brittannië bijna dertigduizend Britten van 35 tot 64 jaar aan longkanker, bronchitis en hartziekten, veroorzaakt door roken. De artsen noemen het een „slachting" en maken een vergelijking met tyfus, cholera en tuberculose in vroeger tijden, die toen zoveel slachtoffers eisten.

Het rapport is opgesteld door vijftien medici onder voorzitterschap van Lord Rosenheim, de president van de Royal College of Physicians. Aan het rapport zal ernstige aandacht worden geschonken, zo heeft de Britse regering laten weten. Het kabinetslid Sir Keith Joseph, die Sociale Voorzieningen en Gezondheid „heeft", zal proberen zonder de dwang van een nieuwe wet de sigarettenfabrikanten er toe te brengen een waarschuwing tegen het roken op elk pakje sigaretten te laten aanbrengen — zoals in de Verenigde Staten verplicht is —. De televisiereclame voor sigaretten is in Engeland al sinds vijf jaar verboden. Het eerste waarschuwende rapport tegen het roken is in Engeland al in 1962 verschenen en de artsen zijn teleurgesteld omdat de regering nalatig blijft deze vorm van preventieve gezondheidszorg (de strijd tegen het roken) behoorlijk te steunen. Daarom zullen zij een eigen organisatie oprichten die een volhardende actie ten doel heeft. Het actiecomité zal „ASH" heten(het Engelse woord voor „as"): „Action Committee for Smoking and Health" (Actiecomité voor Roken en Gezondheid). De commissie hoopt per jaar een miljoen pond sterling bijeen te krijgen voor antirookreclame tegen de 52 miljoen pond die de sigarettenfabrikanten jaarlijks voor reclame uitgeven.

De Britse dagbladen zouden het ergst worden getroffen door een verbod op reclame voor sigaretten, maar zij zijn het erover eens dat de regering na het rapport van de vijftien artsen dient in te grijpen. Een aantal bladen bepleit beperkte reclame.

Het dilemma voor de Engelse regering is dat zij per jaar tien miljard gulden int aan accijns op sigaretten. Wanneer roken beperkt zou worden, zou de regering dat bedrag ergens anders vandaan moeten halen en hoe weet niemand, zo zeggen de autoriteiten.

Lord Rosenheim en zijn collega's zeggen dat deze redenering van de regering niet klopt. Zij wijzen op het enorme aantal werkdagen (38 miljoen per jaar) dat verloren gaat door ziekteverzuim door rokerskwaaltjes. Rosenheim zegt dat de zieke en stervende rokers de gemeenschap waarschijnlijk veel meer kosten dan de derving van de inkomsten van de regering aan accijns.

De maatschappij voor geneeskunst wijst er ook nog op dat dagelijks 8500 Britse ziekenhuisbedden worden ingenomen door zieke rokers.

Het rapport geeft angstaanjagende statistieken:

Een roker van middelbare leeftijd heeft tweemaal zoveel kans dood te gaan voor zijn 65-ste verjaardag als een niet-roker.

Een 35-jarige die vijftien of meer sigaretten per dag rookt, vermindert zijn levensduur met vijfeneenhalf jaar. Het kost de roker (of rookster) tien jaar van niet-roken om die vijfenenhalf jaar teniet te doen.

Van alle sigarettenrokers haalt gemiddeld veertig procent de leeftijd van 65 jaar niet. Hetzelfde geldt voor 20 procent van de niet-rokers. In 1968 stierven 27.500 Britten aan gevolgen van het roken; 24.000 mannen en 3500 vrouwen.

Het rapport beveelt de verlaging van de accijns op sigaren en pijptabak aan. Sigaretten zijn op zichzelf niet gevaarlijker dan sigaren of pijp, maar deskundigen geloven dat sigaren- en pijprokers matiger zijn in het gebruik van tabak dan sigarettenrokers.

Vervangingsmiddelen voor tabak, de zgn. kunstsigaretten of „veilige sigaretten" zijn door de conservatieve regering net zo zwaar belast als echte sigaretten.

Na 1980 zullen naar schatting per jaar 45.000 tot 50.000 Britten sterven aan de gevolgen van zwaar roken. Wanneer echter de aanbevelingen van de rapporteurs zouden worden opgevolgd zou, zo voorspellen zij, dat aantal wel eens kunnen dalen tot vijfduizend.

Die maatregelen zijn:

1 een waarschuwing tegen het roken op de sigarettenpakjes,
2 een algeheel reclameverbod voor sigaretten,
3 het beperken van het roken op plaatsen, die voor iedereen toegankelijk zijn,
4 een verdere beperking van het roken tijdens het werken,
5 het verwijderen van sigarettenautomaten van punten, die voor kinderen toegankelijk zijn,
6 een strenge beperking van het nicotine- en teergehalte van sigaretten.

Slechts vijf van de commissieleden roken zelf: één van hen nooit meer dan; twee sigaren per dag, een andere een paar kleine sigaartjes. Weer een ander heeft zijn consumptie van drie sigaretten per jaar — werkelijk: per jaar! — beëindigd. Een slecht voorbeeld geven deze experts dus niet.

Er zijn twee wetsvoorstellen ingediend door Lagerhuisleden die zo goed als zeker geen kans hebben hun initiatief te verwezenlijken. De één wil de fabrikanten dwingen dramatische waarschuwingen op de verpakking van sigaretten te drukken (terwijl de minister tégen dwang is), de ander is voorstander van een extra heffing op sigaretten om de strijd tegen het roken en de gevolgen van het roken te financieren.

UMUC ontevreden over premier

WILLEMSTAD — Bij het bestuur van de vakbond UMUC zou er ontevredenheid bestaan over het feit, dat er tot heden toe niets concreets werd vernomen van premier E. O. Petronia wat betreft een gesprek tussen hem en de vakbond UMUC. Zoals bekend wil de UMUC met de premier praten over het opzeggen van het verleden jaar gesloten zogenaamde Doopsel-akkoord met betrekking tot Mijnmaatschappij Curacao nv.

PSV in productieve bui tegen DWS: 8 - 0

Feijenoord wint in laatste minuten

DEN HAAG – In het zeventiende competitieweekeinde is veel gebeurd en toch eigenlijk ook niets. Alle koplopers behalve FC Twente, dat zijn uitwedstrijd tegen Volendam zag afgelast, wonnen en de onderste drie van de ranglijst, Excelsior, Haarlem en AZ'67, speelden gelijk. Tegenover deze honkvastheid stonden echter wel een zeer benauwde zege van Feijenoord in de uitwedstrijd tegen FC Utrecht (2-1) en de monsteroverwinning (8-0) van PSV op DWS.

In het tot de laatste plaats bezette stadion De Galgenwaard is FC Utrecht er bijna in geslaagd Feijenoord een punt afhandig te maken. Drie minuten voor het einde staarden de 24.000 toeschouwers echter verbijsterd naar scheidsrechter Boosten, die zeer beslist duidelijk maakte dat Ove Kindvall niet buitenspel stond toen hij de stand op 1-2 bracht. Daarmee kregen de Rotterdammers toch wel iets te veel, want het is voornamelijk FC Utrecht geweest, versterkt met oud-Ajacied Ton Pronk, dat de strijd heeft gemaakt.

In de 23e minuut, tijdens een Utrechts offensief, opende Jan Boskamp de score met een effectvol afstandsschot. Maar vlak na de hervatting kreeg het om een tegendoelpunt smekende publiek zijn zin, toen Jan Groenendijk, topscorer in de eredivisie, met een prachtige kopstoot een defensiefout van het duo Israel-Laseroms afstrafte.

Koploper ADO heeft een vol uur nodig gehad om NAC op een veld door de knieën te doen gaan. Maar in de laatste dertig minuten werd doelman Kistmann drie maal gepasseerd door Korevaar, Hestad en Couperus. Jammer voor NAC was dat het geen afwerker bezat in zijn voorhoede, want ware dat wel het geval geweest, dan zouden de Bredanaars de rust met een duidelijke voorsprong zijn in gegaan. Tot twee maal toe heeft de op de rechtsbinnen plaats spelende Bish kansen gehad, die niet eens om een al te deskundige afwerking vroegen, maar hij wist ze niet te benutten.

Geen klasse

De spelers van NEC hadden de angste noppen onder hun schoenen laten schroeven, die de industrie produceert, maar het heeft weinig geholpen. Deze Nijmeegse ploeg bezat niet voldoende kwaliteit om tegen een klasse-elftal als dat van Ajax overeind te blijven. Daarbij kwam nog dat de Nijmegenaren moesten spelen zonder de geblesseerde Bonnen Janssens en Hazelhekke en dat Prijs, Dekker en Davidovic fit waren gemaakt door injecties. Daarom kon trainer Wiel Coerver weinig anders doen dan dit beschadigde elftal tegen Ajax verdedigend te laten spelen. De achterhoede en niet in de laatste plaats doelman De Bree, maakte echter – vooral voor rust – zo veel fouten dat het Dick van Dijk (9e en 27e minuut), Suurbier (9e) en Cruyff (41e minuut), weinig heeft gekost vier treffers te maken. Acht minuten voor tijd scoorde Jendrossek nog een tegendoelpunt.

Een soepel draaiend PSV heeft DWS in alle opzichten overklast en het resultaat daarvan was een overwinning van 8-0. Trainer Joop Brand van de Amsterdammers gaf het na afloop volmondig toe: „We hebben een lesje gehad in techniek, tactiek en vooral in het bewegen zonder de bal. PSV was geweldig, maar wellicht is mijn ploeg na het succes tegen Sparta (2-1) wat overmoedig geworden." Voor de doelpunten zorgden: 5e min. Van der Kuylen, 21e min. Van der Kuylen, 34e min. Mulders 3-0, rust, 2e min. Mulders 4-0, 15e min. Veenstra 5-0, 29e min. Schmidt Hansen 6-0, 32e min. Strik 7-0, 35e min. De Vrindt 8-0.

Bijzonder moeizaam en slechts dankzij een strafschop (78e min. Eijkenbroek) heeft Sparta beide punten op het zwakke Telstar kunnen veroveren. Een schamel resultaat van een ploeg, die ondanks de technische overmacht geen moment zijn toppositie heeft kunnen waarmaken. Voor Sparta kon als enig excuus gelden dat Walbeek, Kowalik en Kristensen het houtwerk van het Velsense doel raakten. Dit was echter niet voldoende om het publiek de verveling – Telstar wilde niet verder oprukken dan het middenveld – te besparen.

Over de wedstrijden Holland Sport – MVV (1-1 door Roggeveen en Prins), Haarlem – Go Ahead (0-0) en AZ'67 – Excelsior (1-1 door De Jager en Blok) valt niet veel meer te zeggen dan dat de spelers er hard voor hebben gewerkt maar dat ze niet voldoende kwaliteit hadden voor sportief amusement van redelijk peil.

Cambes organiseert voetbaltoernooi

(Van onze correspondent)

KRALENDIJK – Zondag a.s. zal er voor de competitie niet gevoetbald worden. Op verzoek van de Cambes Sportvereniging is deze zondag door de BVB vrij gehouden voor een door de Cambes te organiseren voetbaltoernooi voor elftallen die niet aan de competitie deelnemen. Reeds nu is zeker dat er een elftal van Hotel Bonaire zal inschrijven, evenals van de Salt Company, de ambtenaren en Cambes zelf. Het toernooi zal als de terreinsgesteldheid het toelaat en de toegang tot het stadion weer is drooggelegd worden, in het stadion worden gehouden, anders op een der velden aan de Koninginneweg.

O-Duits elftal naar Zuidamerika

BERLIJN. – Het Oostduitse elftal, één van de tegenstanders van Nederland in de strijd om het Europees kampioenschap, zal een vijftal wedstrijden in Zuid-Amerika spelen, waaronder drie officiële landenwedstrijden. Op 29 en 31 januari worden oefenwedstrijden gespeeld tegen respectievelijk Boca Juniors in Buenos Aires en tegen een Chileense vereniging. Op 3 februari wordt aangetreden tegen Chili in Santiago, op 5 januari tegen Perú in Lima en op 8 februari besluit Oost-Duitsland de trip met een wedstrijd tegen Uruguay in Montevideo.

Receptie van CBV

WILLEMSTAD. – Ter gelegenheid van de installatie van het vernieuwde bestuur van de Christelijke bond van werknemers in verplegende instellingen (C.B.V.) wordt er zondagmorgen een ontvangst gehouden in het bondsgebouw aan de Roodeweg. De ontvangst duurt van tien tot twaalf uur.



WILLEMSTAD – In de Soos werden op zaterdagavond de Statuutbekers uitgereikt, beschikbaar gesteld door de R.V.D. voor de verschillende toernooien van de Gouvernements Sportcommissie. Op de foto ontvangt Tonchi Martina de voetbalbeker uit handen van de heer W. Führing van de R.V.D. Tweede van links de heer Boy Ruiz, voorzitter Gouvernements Sportcommissie en Looi Leito, lid van deze commissie.

Zesde titel voor Kaiser

AMSTERDAM – Geen mens ter wereld aan wie Stien Kaiser haar geheimpje wilde verklappen. Het hoofd gestoken in een enorme lauwerkrans onderging ze stralend van blijdschap de huldiging. Zwaaiend met de bloemen reed ze haar ererondje zichtbaar genietend van de ovatie, die de meest standvastige tribuneklanten haar na een veertienurige schaatssession brachten. Stien („net als Franse wijn, hoe ouder hoe beter", meende de speaker te moeten opmerken), was overduidelijk gelukkig met het behalen van haar zesde nationale titel.

Haar hoe blij ook, ze bleef tevens gesloten. Weg was ze, als iemand naderde, die haar de vraag had kunnen stellen. Want dat ene, de drijfveer van alles, wenste Stien Kaiser, de 32-jarige secretaresse van de gemeente-politie in Delft, voor zichzelf te bewaren: namelijk het antwoord op de vraag, hoe het kwam dat zij, die de laatste twee jaar volkomen tevreden scheen met een rol op het tweede plan en nauwelijks extra aanzette als zich reëele titelkansen voordeden, nu zo furieus te keer ging.

Haar eindkracht was even krachtig als zeven jaar geleden, toen zij de technische commissie en een meewarig publiek nog van haar capaciteiten en de mogelijkheden van het damesschaatsen in het algemeen moest overtuigen. De wijze waarop zij haar races opende, zelfs beter. Gerenommeerde snelle starters als Elly van de Brom en Atje Keulen-Deelstra gunde ze op de 1500 en 3000 meter geen centimeter. Het was Stien, die van het begin af aan elke race dicteerde, waar ze in uitkwam. Kees Broekman gewaagde van het feit, dat er nogal wat aandacht is besteed aan de korte afstanden. Maar de oorzaak lag elders: in de bronnen van de inspiratie. En wat dat betreft, kon iedereen zien, wat Stien niet wilde zeggen: de bebaarde Deventer onderwijzer Guido Baars, sinds kerstmis de verloofde van Stien Kaiser. „Als ze even snel trouwen, als ze zich verloofd hebben, schaatst Stien niet lang meer", grinnikte oom Kees Broekman.

Dubbel

Stiens dadendrang kwam tot uiting in een dubbel kampioenschap, of beter gezegd in een titel, die op twee wijze werd behaald. Via het klassement en door het winnen van drie afstanden. Tijdens het schimmenspel van zaterdag sloeg ze een gat van ruim twee seconden op de 1500 meter tussen haar en Atje Keulen. In het volle zonlicht van zondag dook ze op de 3000 meter als enige onder de in Nederland nog niet doorbroken vijf-minuten-grens (4.57.5).

Aan het sterke rijden van Stien Kaiser zou men een luchtige prognose voor het komende Europese kampioenschap (Leningrad) en de strijd om het wereldkampioenschap (Helsinki) kunnen koppelen, ware het niet dat enkele aspecten om bezinning vragen. Van de „gouden" ploeg, die drie jaar geleden in Helsinki één, twee en drie werd bij het wereldkampioenschap heeft Kees Broekman alleen de twee meest ervaren leden: Stien Kaiser en Ans Schut kunnen vasthouden.

Willy Burgemeyer viel vorig jaar reeds uit de Zwanenburg-erfenis (ze deed een vergeefse poging terug te komen), zondag volgden de oud-wereldrecordhoudster op de 1000 meter Elly van de Brom en de olympische 1000 meter-kampioene Carry Geyssen. Leeftijden van de drie meisjes: resp. 23, 21 en 23 jaar. Elly van de Brom, zo van de finish van de 3 kilometer de kleedkamer binnengereden voor een verlossende huilbui, bekende nog nooit zo serieus te hebben getraind als juist dit seizoen. Carry, die maandag 24 wordt daarentegen, was tevreden met haar prestaties. Voor haar was het des te zuurder dat zij uiteindelijk met minimaal verschil moest wijken voor Rieneke Demming.

„Twee maanden heb ik last gehad van pijn in de rug. Pas de laatste veertien dagen ben ik klachtenvrij. Voor mij is dit kampioenschap net iets te vroeg gekomen". Kees Broekman voerde daarnaast nog aan dat een kaak-ontsteking Elly van de Brom een trainingsachterstand van veertien dagen heeft bezorgd. De opengevallen plaatsen werden ingenomen door de onlangs twintig jaar geworden jeugdkampioene Tijnie Rep (van wie dat algemeen verwacht was) en de 23-jarige stijl-rijdster Akke Ealkena, die het vorig jaar na een eindeloze reeks selectie-wedstrijden zelf voor de eer bedankte en bij die gelegenheid zwoor terug te zullen komen. En dat ook deed dankzij de hulp van Klaas Visser, Henk Lamberts en ook dankzij Kees Broekman. Met Atje Keulen-Deelstra – minder sterk dan aan het eind van het vorig seizoen – Akke Falkena en Trijnie Rep heeft jeugd- en Friesland-trainer Visser thans beslag gelegd op drie startplaatsen bij het Europees kampioenschap.

Verblijfsvergunning voor Zuidafrikanen

DEN HAAG. – Minister Polak (Justitie) heeft alsnog besloten de twee Zuidafrikaanse vluchtelingen Amos Sysio Sondaka (28) en France Tito Luthuli (22) een verblijfsvergunning te verlenen. Dit besluit is gevolgd op een gesprek dat de minister maandag heeft gehad met de voorzitter van de generale diakonale raad van de Nederlands hervormde kerk en de secretaris van de afdeling wereldiaconaat van die raad.

Meer Amerikanen uit zuidoost-Azie

SAIGON – Melvin Laird, de Amerikaanse minister van defensie, heeft maandag voor zijn vertrek uit Saigon naar de VS de balans opgemaakt van zijn "reis om de wereld" die hem achtereenvolgens naar Parijs, Bangkok en Saigon voerde.

Volgens Laird zijn de Vietnam-onderhandelingen in Parijs niet gevorderd "omdat de vijand weigert een begin te maken met serieuze onderhandelingen om een eind aan de oorlog te maken".

Voor eind juni 1971 zullen 16.000 man Amerikaanse troepen uit Thailand teruggetrokken worden.

In Zuid-Vietnam vordert de "vietnamisatie" sneller dan voorzien was. Hierdoor zou de omvang van het Amerikaanse expeditieleger nog meer ingekrompen kunnen worden.

President Nixon zal, aldus Laird, in april de zevende terugtrekking sinds anderhalf jaar van "duizenden manschappen" bekendmaken.

Laird legde er evenwel de nadruk op, dat Amerikaanse gevechtstroepen nog in Zuid-Vietnam zullen blijven om de bescherming te verzekeren van Amerikaanse militaire bases, die geleidelijk aan aan de Zuidvietnamese regeringstroepen overgedragen zullen worden.

Voorlopig bestuur K.v.K. op Bonaire

KRALENDIJK – Ter stimulering van de werkzaamheden en de officiële stappen die moeten worden gezet om te geraken tot een Bonaireaanse Kamer van Koophandel, is afgelopen week een voorlopig bestuur in het leven geroepen dat zich zal gaan belasten met de voorbereidende werkzaamheden. Het bestuur bestaat uit de heren: L.D. Gerharts, voorzitter, plaatsvervangend voorzitter I. Duran, secretaris P.v.d. Landen, plaatsvervangend secretaris H.J.A.J. Heitkonig, lid L. Axson.

WILLEMSTAD – Verschenen is het landsbesluit van 24 december 1970 (PB no 148), waarin de ministers worden aangewezen tot hoofden van ministeries en waarin ook de waarneming van hun bevoegdheden ad interim wordt bekendgemaakt. Daarmee is het landsbesluit van 17 december gewijzigd (PB 144). Deze wijziging was noodzakelijk geworden omdat de DP-ministers uit het kabinet-Petronia waren gestapt. Wat dit betreft zijn de landsbesluiten nu op to date.

Compromisvoorstel inzake benoeming van dr Simonis?

MILAAN – Het Milanese blad „Il Corriere della Sera" schrijft zondag dat het Nederlandse episcopaat de paus een compromis-voorstel zou hebben voorgelegd inzake de benoeming van kapelaan Simonis tot bisschop van Rotterdam. Volgens het blad zouden de bisschoppen de benoeming aanvaarden op voorwaarde dat de nieuwe bisschop erin toe zou stemmen de directieven van het Nederlandse episcopaat te volgen, zelfs op punten waar deze zouden afwijken van die van het Vaticaan.

Bovendien zou kardinaal Alfrink, voorzitter van het Nederlandse episcopaat, in Rome hebben bekendgemaakt kapelaan Simonis niet tot bisschop te wijden.

De Nederlandse bisschoppen zouden vorige week onder leiding van kardinaal Alfrink tot deze besluiten zijn gekomen, aldus de correspondent van „Il Corriere della Sera". Zij zouden ze eerst aan de paus hebben willen voorleggen alvorens ze openbaar te maken.

De juistheid van het bericht in het Milanese blad „Il Corriere della Sera" over het compromisvoorstel inzake de benoeming van kapelaan Simonis tot bisschop van Rotterdam, werd overigens zondagavond in Nederlandse katholieke kring sterk betwijfeld.

Kardinaal Alfrink toonde zich zondagavond niet bereid het ANP over deze kwestie te woord te staan, terwijl het bisdom Rotterdam verklaarde geen commentaar te kunnen geven. Ook monseigneur Diba, de auditeur van de pauselijke nuntius in Den Haag, monseigneur Felici, wilde desgevraagd geen oordeel geven over het Italiaanse bericht. „Geen commentaar. Ik kan er weinig over zeggen. Dit is een zaak voor de bisschoppen", aldus monseigneur Diba.

Het secretariaat van de bisschoppenconferentie in Utrecht heeft zondagmiddag aan het KNP meegedeeld dat zeker voor dinsdag a.s. over de bisschoppenbenoeming in Rotterdam geen communiqué te verwachten is. Zelfs treft het secretariaat in twijfel of er al dinsdag een verklaring zal kunnen worden uitgegeven.

Russische joden zijn vreemden in eigen land

AMSTERDAM – "In mijn geboorteland is "Jood" een scheldwoord, een grove belediging. Wij voelen ons vreemdeling in het land waar we geboren zijn" Dit zei vrijdagmorgen Alla Rusinek een jonge Russische jodin, die sinds november buiten de Sovjet-Unie poogen doet voor hereniging met haar man, die nog in Rusland is. Zij is nu een paar dagen in Nederland en heeft in Amsterdam een relaas gedaan over het antisemitisme in Rusland. Alla Rusinek had pas toestemming gekregen naar het buitenland te reizen toen zij getrouwd was. Als zij niet van de geboden mogelijkheid gebruik had gemaakt, zouden de Russische autoriteiten haar nooit meer hebben la ten gaan, zo vertelde zij. Haar man moest achterblijven. Hij kan wel met haar telefoneren.

Uiterlijk onbewogen vertelde Alla Rusinek hoe zij in Rusland gedwarsboomd worden in hun maatschappelijk leven, hoe zij in hun bedrijf als enige worden ontslagen bij een "reorganisatie" als zij al worden aangenomen, hoe vaak hun gangen worden nagegaan door agenten van de KGB. (De Russische veiligheidsdienst) en hoezeer hen van kindsbeen af wordt ingeprent, dat de periode Stalin in de Sovjet-Unie derderangsburgers zijn. "Joodse cultuur wordt ons categorisch onthouden", zo zei zij. Pas op haar achttiende jaar hoorde Alla van het bestaan van een synagoge. Op school was zij de haar klas was zij de enige die niet werd toegelaten tot de universiteit. Alla Rusinek zei met nadruk, dat de Russische joden weten van het westerse protest. "Het is zo belangrijk het gevoel te hebben niet alleen te staan in de strijd tegen die enorme macht".

Een aparte leugen noemde de Russin een alinea in een artikel in het Engelse dagblad The Herald Tribune, waarin wordt gesteld, dat de Russische overheid het antisemitisme zou bestrijden. Mevrouw Rusinek zei, dat er na de periode Stalin in de Sovjet-Unie sprake was van liberalisatie, maar dat zij het gevoel heeft dat de huidige regering spijt heeft van deze verlichte politiek. Binnenkort vertrekt zij naar de Verenigde Staten.

Propaganda in buitenland snijdt sovjet-joden in vlees

GENEVE. – De propaganda in het buitenland is de oorzaak van vele problemen waarvoor joden in de Sovjet-Unie zich geplaatst zien. Dit heeft de hoofdredacteur van het in de Sovjet-Unie verschijnende joodse blad „Sowietisj Heimland", Aryn Vergelis, op een persconferentie in Genève verklaard.

Hij gaf toe dat er in de Sovjet-Unie een joods vraagstuk is, maar dit was volgens hem ontstaan en verergerd door buitenlandse propaganda. Joden in de Sovjet-Unie ondervinden dezelfde aanpassings- en taal-moeilijkheden als joden elders in de wereld. Op een vraag of in de Sovjet-Unie anti-semitisme bestaat, antwoordde Vergelis bevestigend, doch dit wordt, zo verklaarde hij, slechts bij de minder bewuste personen aangetroffen. Overal waar joden zijn, vindt men anti-semitisme. De Sovjet-autoriteiten doen echter wat zij kunnen om het uit te roeien.

Over het recente proces in Leningrad zei Vergelis, dat daarover in het buitenland een onjuiste indruk bestond. „Ik ben er zeker van dat het propaganda is om deze zaak en het joodse vraagstuk dooreen te halen... Het zijn de beschuldigden zelf geweest die verkozen de kwestie een joods belang te geven."

Een aantal joden heeft toestemming gekregen de Sovjet-Unie te verlaten en velen van hen die naar Israël gingen, willen nu naar hun land terug. Als er geen propagandacampagne was, zou er geen probleem zijn. De groep die nog steeds wil vertrekken, is zo goed als uitgeput, aldus Vergelis. Er waren nog wel „individuele gevallen" van joden die het land willen verlaten, doch het verlenen van toestemming is behalve een persoonlijke ook een staatsaangelegenheid. Bij geschoolden gelden economische overwegingen, evenals het feit dat het land waar velen heen willen op het ogenblik een conflictsgebied is.

Samenzwering in Washington

WASHINGTON – Zes Amerikanen zijn in staat van beschuldiging gesteld wegens een complot om de adviseur van president Nixon, Henry Kissinger, te ontvoeren. Ook zouden zij de centrale verwarmingsinstallaties van regeringsgebouwen in Washington hebben willen opblazen. Dit is woensdag door het ministerie van justitie in Washington bekendgemaakt.

Een van de beklaagden is de priester Philip Berrigan die op het ogenblik een gevangenisstraf uitzit wegens het vernietigen van oproepen voor de militaire dienst. Onder de andere „samenzweerders" zijn nog drie priesters of ex-priesters en een Rooms-katholieke non.

Burgerrechten in Uruguay opgeschort

MONTEVIDEO – Het Uruguese parlement heeft besloten tot opschorting van de burgerrechten voor een periode van 40 dagen. President Jorge Pacheco Areco had het parlement gevraagd de burgerrechten voor 90- dagen op te schorten. De maatregel is bedoeld om de opspo ring van de ontvoerde Britse ambassadeur Geoffrey Jackson te vergemakkelijken.

De politie kan nu zonder lastgeving van de rechterlijke macht huiszoekingen verrichten. Arrestanten kunnen vastgehouden worden zonder dat hun zaak voor de rechter komt en zij kunnen geen aanspraak maken op juridische bijstand

Na de ontvoering van de Amerikaanse functionaris Daniel Mitrione in augustus vorig jaar waren de burgerrechten 30 dagen opgeschort.

Steunbetoging voor president Torres

LA PAZ In de straten van de Boliviaanse hoofdstad La Paz hielden ongeveer tienduizend arbeiders dinsdagmorgen vroeg al een uitgelaten betoging ten gunste van president Juan Torres, die maandag een rechtse militaire staatsgreep wist te voorkomen. De meeste betogers waren arbeiders van de tinmijnen.

Zij zongen "weg met het fascisme" en eisten de executie van de leiders van het complot, de kolonels Banzer en Valencia. Na de mislukte staatsgreep zijn ongeveer 100 mensen gearresteerd. De twee kolonels wisten echter te ontkomen, mogelijk naar een ambassade.

VERLOOFD
SANDRA R. SEUTE
en
MARIO W. ARENDS
Curacao, 10 januari '71.

Met grote vreugde en dankbaarheid aan God geven wij kennis van de geboorte van onze zoon en broertje
ROGER JUNIOR
R. Marques
A. Marques Yarridi
Monique
Mylene Marjolene
Tijdelijks St. Elisabeth Hospitaal Curacao 9-1-'71.